Yanisa Mishiracho

1 Qaalay kasse koyro dees. Qallakka Xoossa
achan dees. He qalaaykka Xoossa. 2 Izee koyro
Xoossa achchan dees. 3 Medhetethhthi wurii
izann medhetdes. Medhettdazan izi baynda
medhetiday isiinaka dukku. 4 Deyooy ezann
deyssu. hana deyooya asas poo7. 5 Poo77y dhu-
maan poo7ses. dhumayy poo7 muleeka xonena.
6 Xoossafe kiitetda Yanissa getettiza isadeey dess.
7 Iza markkatithaan asi wurii amanna malla
Po77s markka giddii yidess. 8 Izi poo7o gish
markatana yides atiin izi ba hues po7o gidena.
9 Asa wursoos po7o imiiza tumu poo7oy hayssa
ha alamezan yusan dess. 10 Qaalayka kase
alamen dess. almeykka medhetdday izana. Gido
atin alameey iza erribeeyna. 11 Izi ba bagtako
yiin iza bagaty iza ekiibetena. 12 Gido attin
iza ekdaytii iza sunesaa amaniddayta isti xossa
naytia gidana maata isstass iimdess. 13 Isttikka
xossa nayta gididay xoossafe yelettida gish attin
asa zeerethafe heskka asa wogan woykko asho
shenen gidena. 14 Qaallayka ass giddies, Xossa
kiyatethinne tumann kumidii nunaan aqqides,
Isi nass awa matan diza bonchoo milatza iza
booncho nu beydos. 15 Yanssaykka “tappe guyera
yizaysi tafe adhees, gasooyka izi tape kaseka
dess gada ta intees yotidaysi hekoo haysi izako”
gii matatidess. 16 Iza kumetha kiyatethan nu
wuri keyatetha bolla kiyateth ekkidos. 17 Wogay
musse baggara immetidas, kiyatethine tumay

gidiikoo Yesuss Kirsitosa baggara nusii yidess.
18 Xooss beyedaye oonnkka bawa, gido attin
Xossa aawa matan diza xoossa na xoossay issay
xalala iza qonccissidess.

Xamaqqza Yanssa marikateth

19 Ayhudata dannatii Yerusalamappe qeessis-
tane Lewe nayetta Yanssakoo kitidii “ne oonee?”
gidi oychchishin, 20 Yanssay “tani Kiristtosa gidi-
kee” gidi geshshi markkatides attin markkatanas
ixxibeyna. 21 Isttika “histtine ne oonne? ne
Elassa? gidi oychchida, izki gidike” gidi ist-
tas zaaridess, Isttika “izi yana kittetida nabey
nene?” gida. izika “akaye tana gidke” gidas.
22 Istii qaas “histin ne onee? nuna kitda asas nu
yotanamalla ne nena ona gay?” gida. 23 Izika
“nabe Isayasay yootidaysa mala tani xoossa ogge
suriistte gishe bazoo biitann wasiizade qalla
girethth” gidess. 24 parssawistappe kittettda
issi issi asati 25 Hesa gish “ne Xoossi kittidade
woykko buroo yana getetida nabaye nene gi-
dontta gidikoo hstiin azaas nuna xmaqqazi?”
gidii iza oychchida. 26 Yanssaykka istasi hzgidass
“ta haththn xamaqqays gido atiin inte eroon-
tadey inte giddon eqqides. 27 Tappe guyera
yanaysi iza, ta iza ccama qachcho birshanass
besizade gidikke. 28 Haysi wuri haniday Yanssay
xamiqqiza Yordanosse shshafappe he pinththan
diza Biitaniyaa getetiza katamana. Biitaniyay

Xoossa doorssa

29 “Wonteththa glass Yanissay Yasussay beeko
yishshin beydi <deree nagara biitappe digana

Xoossa doorssay hekko hysichchi! 30 Tapee guy-
erra yanayysi izi tappe kassekka diza gish tappe
adhdhess> gada ta intess yotizzay haysichch!
31 Takaa ta bagaraa iza eraabeyke shin gidikooka
izi Isra7ele deress qonchnamala ta haththan
xxamaqashshe yadiss." 32 Kaleththidika Yanis-
sayy hizgi markatidess. "Xiiloo Ayanay woole
kafoo milattdii salopee woodhishshinne iza bolla
uttshin beyadiss. 33 Ta tabagara iza eriike
shin ta haththan xmaqqanamalla tana kiitidadey
<Xiilloo Ayanay iza bola wodhidi shempishshin
nee beyanadey Xiiloo Ayanan meccnay izakko>
gidii tas yoottidess. 34 Taka hessa beyadiss. Hessa
gish izi Xoossa na gididaysa ta markatays."

Yesussa kalida koyroytta

35 Wontetha galass Yanissay bena kaliza
nam7atara heen eqqides. 36 Yesussay iza
achchara adhdhishshn Yanissay beydii "Xoossa
dorssay hekkoo haysichch!" gides. 37 Yanssa
kalliza nam7ati hessa siiydii Yesussa kallida.
38 Istii iza kaliishshn yesussa guye yuuy xel-
lidii "ayy kooyetii?" gidees. Istkka "assta-
maare ne dussasoy awaa?" gida. 39 Izikka
ista "ha ydii beyte" gidess. Hessa gish bidii
izii awan dizakko be7idane he gllass izara
isppe pe7ida. Wodeykka gedee tamuu sateso
bidess. 40 Yanissay yotida qaala siydii Yesussa
kallida nam7atappe issay Simoona Phixiroossa
ishsha Indirassa. 41 Indirassay koyroo ba ishsha
simoonakko bidinne "Xoossi kitida kirstossa nu
demidos!." gidess. 42 Hesafe guye Indirassay
Simoona Yesussakko ekii yides. Yesussaykka

iza tishsh hisiti xelidii. “hayso ne Yoonna na Simoonakko, hayssafe guye ne Keehaaththaa geetistana.” Kehaaththaa gusi Phixrossa gusa wyykoo zlaa shuchu gusa.

Yesussay Pilphoossane Natin7ele xegidess.

43 Wontehtha gallas Yesusay Galilla banass koydees. Piliphoosska demiidi “tana kalla” gidess. 44 Pilphoossaykka Indirasamalane Phixiroossamala Batesaydda kattama asa. 45 Piphoossay natina7ele demiidi “Mussey woga maxxafan qase nabetiikka burope hanana yotiza bee maxxafatann iza gish xafida adeza nuu demidos, izikka Yosefo na Nazirete Yesussakko” gides. 46 Natina7eley qass “Nazireteppe lo7o miishi beti erizee?” gi oychin Pilphossay iza “ha yada beya” gides. 47 Natina7eley Yesussa beyana yishin yesussay beydi iza “hekko geney bayndda tumu Isra77ele ass!” giidi iza gish yotidess. 48 Natina77eleykka zaridi “tana woosta eradii?” gi oychin Yesussaykka “Pilipoossay nena xeyiganappe kase Balasse miththa garsan ne dishshin ta nena beyaddis” gi zarin. 49 Natina77eleay “asstammarea! ne Xoossa na ne Israe77ele kawo” gides. 50 Yesussaykka izas “ne amaniiday ta neena baallass miththa garsan beyadis” gidagsshe? ne buro hessafe adhdhiza daro miish beyana. 51 Gujidikka ta intes tumu gays buro sallooy dooyetin Xoossa kiitanchati asa na bolla wdhishininne kezishin inte beyana.

2

Yesussay hathe woyne ushan lamidess

1 Hedzdzantho galas Galillan garsan diza
Qaana gettetizza Kataman sargey dees. Yesussa
Ayeeyakka hen dawus. 2 Yesussayne iza kaliza-
ytikka sargezaso xxeygetida. 3 Sargezason
woynefe agida ushshayi wuriini Yesussa ayaa
Yesussa “woyiine ushshayi wurdeskko” gaduss.
4 Yesussaykka izo “Ayye tass nenara azi dizze,
ta woddeye gakiibeynakko gides” 5 He wode
Yesussa ayeya Marama hen gadeezzan diza
oothanchata “izi initena gizaaysa oththite”
gadus. 6 Ayhudatas geshshoo wogayi diza gish
usupuuni shuchchafe medhdhetiida gaanetti
heen iza ollan dettes, isittikka issay issay nam77u
otto wayeko hedzdzuu otto hathth oyikkes.
7 Yesussay oththanichchata “ganeetta hetththe
kuniithitte” gin isstikka ganetta duunna gakanas
cip hisitti kunnththida. 8 Hassafe qassekka
oththanichchate “anne ha7i duqqidi sargeza
allafezas izappe duqqii imiite” gidesi. Is-
tika duuqqi imiida. 9 Alaafeziikka wooynne
ushchan lamettada haththa ganxxi xallidiine izi
awappe yidakkonne eribeyna. Haththa duqqi-
dayti gidikko erettes. Hessa gish sargeza alla-
haaththaey mishiraza xegiidi hizgiidesi. 10 “Assi
wuri sargeesoon koyyro lo7o usshshi shishshees,
asay maththotidappe guye iitta ehes shini ne
qass lo7o ushshu hano gakanas woththagadasa.”
11 Yesussay hessa mallalisiza malata wursofe
koyro Galila getetiza deren Qana katamane
othides. Be bonchoka hessamalan xoncisides.

Iza kalizaytka izan amanida. 12 Hesafe guye
Yesussay ba Ayera ba ishatarane bena kalizay-
tara duge Qifirnahome wodhidi hen gutha wode
deyida.

Yesussay maqidasen zaliizayta godidase

13 Ayhudata paziga ba7aaleye matida gish
Yesussay Yarussalame bidess. 14 Maqqidase
gibbe gidon borata doresatanne wolista bayz-
izayta qassekka mishe lamizayti mishe lamishin
demidess. 15 Hesa beydi wodoro durqafe do-
qqi ekidi asanne boratakka maqidqse gibefe
kesidese, mishsh lamizyta mishaka dharcidi ista
xraphezatakka shiri yagidass. 16 Woole bayziza
asakka “hayssa wursi gede digitte ta Awa ketha
zale7a keeth histofitte” gidess. 17 He wode
iza kalizayti “ne ketha michay tana tamamala
xugess” geteti xafetida qaalla hasa7ida. 18 Hesafe
guye Ayhude asa halaqati Yesussa “Ne haysssa
wurssa oothanas sheney ness dizaysa qoncisanas
ne nuna ay malalthiza malata besanee?” gi
oychida. 19 Yesussaykka istas “anne hayssa
maqidaseza lalite ta iza heedzdzu galasara zara
kexxana” gi zaridess. 20 Istika iza “hayssa maqi-
daseza kexxanas kasa ooydu tammane usupun
layth ekidess histin neni hezu glasara kexxa
kunthanee?” gi oychida. 21 Gido atin Yesus-
say “maqqidase” giday ba asatetha gishasa.
22 Hessa gish Yesussay hayqi dendin iza kalizayti
he yozza yushi qopidi eridanne hayssa kasse
maxafan xafetidaysanne Yesussay istas kaseti
yotida qaalla amanida. 23 Fazigaa ba7ale galas
Yesussay Yerusalamen diishe oothida malatataa

beydi daro asay iza amanidess. 24 Qasse Yesussay
asa wursi eriza gish onakka amanibeyna. 25 Izi
aussa wozzinan diza wursi eriza gish onikka izas
asa gish yotanas koshibeyna.

3

Yesussanne Niqodimossa

1 Parsawista baga ass gidida ayhudata
hllaqappe issi Niqodimossa getetizaday assi
dess. 2 Izi qamara Yesussakko yidi “astamare
Xoossi izara dzade gidikofe atin hayta ne oothiza
malalsiza malatata oothanas danda7izadeye
dena. Hessa gish ne Xoossa achafe yida astamare
gdidayysa nuu erosu” gidass. 3 Yesussaykka
izas zaridi “ta nes tumu gays assi namantho
yeletoonta agikko Xoossa kawoteth beynanas
danda7ena” gidess. 4 Niqodimosaykka zaridi
“histin assi cimidappe guye wandi namaantho
yeletan danda7izee? Qassekka gede bee aye
ul7on simi gelidi yeletanee?” gidi oychides.
5 Yesussyka izas hizggidi zarides “ta nes tumu
gays assi hathafenne Xillo Anappe yeletontaa
dishe Xoossa kawoteth gelanass danda7ena.
6 Asappe yelettida asa. Ayanappe yeletdeye
ayana. 7 Hessa gish <inte nmma7antho yeletanas
kooshes> ta nena gida gish malaletofa. 8 Carkkoy
ba koyida baga carkess, ne carkoss gireth
siyasa atin izi awappe yizakkonne awa bizakko
erakka, ayanafe yelettidaykka hessa malla.”
9 Niqodimossay “haysi wani hnana danda7ize?”
gidi oychdess. 10 Yesussaykka izas “Isra7ele
Astemare gidautada hessa ne eriki? 11 Ta

nes tumu gays nuni nu erazaysa yotoss, nu be7idaysa markatos gido attin inte nu markateth ekekketta. 12 Ta intess hayssa ha biitta yo yotin amanonta ixikko sallo miish yotikko wosti inte wosti ammanane? 13 Saloppe dugge wopdhia asa naape attin pude saloo keziday haray onikka denna. 14 Bazoo biittan Musey shoshu dhoqqu histi kaqqidaysatho heesathokka asa nayy dhoqqan kaqistanas beses. 15 Hessikka izan ammanizadeye wurikka medhina deyo demanasa gsaasa. 16 Xoossa na ammanizay wuri medhina deyo demanappe attin dhayonta mala Xoossi hayssa alameza daro siqida gish ba mixi issi na immides. 17 Xoassay ba naza ha dugge alame kittday alame asay izan amanidi atinn izi alamme asa bolla firdanas gidena. 18 Iza amanizade bola pirdetena, iza amanonntadey gdikko Xoossa na isinezan amanonta gish benipekka pirdeti utides. 19 Pirdayyka hysamala po77oy ha alame yides shin asas oothoy iitta gdidagish asay po7oppe daro dumma doosides. 20 Iita o7htzadeye wurikka poo7 dosena. izi o7thazza ita o7thooy pooncci kkazontamala izi ba huees poo77y dzzasa kezena. 21 Tuumu o7thzadey gdiiko po77y dizasa yees. izi po77y dizzasa yeza gasoy Xoossa azazzomalla izi o7thdda o7thooy qonncana maalla."

Yesussanee xxamaqqza Yaansa

22 Hessafe kallidi Yesussy bena kallizaytara Yhuudaa dere bedess. heniikka Asaa xxam-aqqshe istarra guusa woode gmmidess. 23 Hee

wode salleme achaan Henoone gistattzasann daroo haathia dizza gsaa Yaansay asa xaamakchhn asayyka izzko biidi xmaqettdess. 24 Hesa woode Yannsaay buro qaacho kketha gelii beyyna. 25 Hee wode Yaansassne isi isi ayyhudea asat. garrsane Ayyhudata gessa wooga gesii gtta polamaay denndidess. 26 Yannssa kallisayta izakoo shiqqdie “asstamare nenara Yorrdanose shaafa pinnthane neenrra issifa dishhn ne iza gess marrkatoo adezikaa heko xaamaqess asaayka izika bess gdda.” 27 Yannsaayka isstas hzzgdess. “o7nnsika Xoossafe imetonta dishnn ayykoykka dana dandaeena. 28 <Tani izafe snthataa kitadiis atin yana Krrstossay tana gdikke> gada ta intees yotooysas inte inte huerra taa marrkataa. 29 Machii msshray dzadey izika msshra msshra lageey gdikko msshraza achaan ekkdi Msshrazzi gzazz siyees. msshrraza xxalla siiydi ufaeetess hessa gssha ta uhaaththaaysi hii polltdess. 30 Izi xooqu xooqu ganamala taaka zqqi ganamalla koshees. 31 Puudape yezadey wursofe boola. garrsa biitafe gedidaay izi bitazanne biitaaz yootees (hasaees) saloope yesadeey izi wursofe bola. 32 Izi ba beeydazine ba siiydazz markariis gdoo atiin zia marrsatiths ekkzadeey deena. 33 Iza marrkethe ekkzadeey gddko Xoossa tumanncha gdidaaysa qonncsees (besees) 34 Xoossa kittdadeey Xoossa Qalla yotiss Xssika izades ba ayana kunnthie imess. 35 Awaay ba na dosees haanizza yoo wurrsi iza kuseen yeegdees. 36 Nazaan amanizades medaana deyooy dees. nazaan aamanontaay gediiko Xoossa hankooy

iza bola dees attin deyoo demena.”

4

1 He woode Yesussay Yanssapa bollara daaro
asa bena kalizadey othizayssane xammaqzayssa
Paarssaweti siyyda. 2 Gido attn xmmaqizayti
iza kalizzytape atin izi xmmaxxbeyna. 3 Iza
gish hasettizaysa Paarsaweti siyydayssa Yesus-
say eerdi Yihhudda derre aggdi Gaalia dere
simmi bidees. 4 Izi he bishshin Sammar-
yara adhi busi izas dosa gidoonta maane gi-
dides. 5 Heesa gissh Sikkaro getettizzaso Sm-
marya Katamma bidees. Sikkara Yaqoobeey ba
naa Yoosehaaththaos imida bita achan daysu.
6 Henika Yaaqobbe hatha olay dees. Yesus-
say o7gge haamutti dabburidi gish he o7llay
achchan uttidees. Wodeykka gllassape usuppune
Ssaate mala. 7 Hesaa woode isi Saammarya
dere Mccash dizaara haathe tikkanas he hatha
tikanas he hatha olakko yaddus. Yesussyka
izo “tana haath ushsha” gides. 8 Hessi han-
ishin Yesusaa kallizzayta qumma shshamana
kattamma bida. 9 Hinna sammarrya Maacashaya
Yesussa “ne Ayyhhuda Assi gida utada waanaada
tana saammariyya machchas <hathe ushsha> ga
o7ychazii?” gadus. Iza hessa gidaay Ayyhhudda
Assasinne Sammarriya asa gagotehthi donnta
gishasa. 10 Yesussayka Izis “Xoossa iimotaayne
nena <tana hathe uusha> gizzadey izi o7naakone
ne eeriazzko ne iza woosana beses. Izika
ness deeyo hath nees immanakoshin” gides.
11 Izaka Izas hizgadus. “Goodo nees hath duqqza
miishi deena haththa olaykka darro cimma,

histin ne deeyo hatha Awaappe demmane? 12 Ne haayssa haththa o7llazza nuus immida nu Aawwa Yiqqoobeppe Addazzi Izzine iza nayti iza mmhhetikka haaysa ha o7llape haath uyydaa." 13 Yesussay izis hizgidees "hayyssa ha haththafe uyzzaye wuri namma7nthoo ssamottidi zari hara uyaanashshn. 14 Ta imizza hath uyzzadey medhinas mulleka samoottena. Gssoykka ta immiza hath uyizzades medhina deyoos ppulttiza puullto hath gidana." 15 Maccashshayaka "Goodo heeyssafe guye tanna heththi saammonta mallane qaseesaka ta heththi tikkana ha yonnta mmalla hessa ne giza haththa malla haththt tass imaarrkii!" gadus. 16 Yesussayka izo "baadane ne azzinna xega ekkada ya" gides. 17 Maaccashayakka zaradaa "tas azinnay deena" hizgiin Yesussay hizgidees " <ne tas azzinay deena> guussay tumukko." 18 Gasooykka kase nes iichachuu azznati detes, qasse ha7i nenara dizzayyssi ne azzina giddenaa, hessa gish ne tummu gaddasa." 19 Maccashaya izas hizgadus "Goodo neni nabe gdisayssa ta ha7i erraddis." 20 Kasse nu awwatti haayssa zumaa bolla gooynidaa. Innte qasse "Assaye gooynnanass besizzasay Yerrussallamekko geista." 21 Yesussaykka izzis hizgides "hanne maaccashshaye Xoossa aawas haayysa zuma boolla woykko Yerrussallamen inte gooynnota wodey yanaysa amaana" 22 Intene inte eroonta Xoossas goyynetta. Nu gidikko asas atootethi Ayyhudeppe giddida gishsha nuni nu erriza Xoossas goyynos. 23 Gido atin tuumu goyn-

nizzayti Xoossa aawas Ayyananinne tumatethan goynizza woddey buuro yaanna. Haray atoshshn haiikka yiddes. Xoossa aawaykka kooyzay heesa malla gooyniizaytta. 24 “Xossi ba hu7es a7yanna. Iza goynizayti aynaninne tumatethan gooynanass beesees.” 25 Macashayakka “Xossay tiyidade Kirstosay yanaassa ta errayys, izi yiidi haniizzaz wurrsi nuus yoottana” gaddus. 26 Yesussayka izis “hii neenara hssaizzay ta izzakko.” giddes. 27 Hessi haniishshin izza kallizzayta ba biddassoppe simmida. Yesussay Maaccashshara hassa7izaysa maallalletida. Giddo atiin “hane a77y kooyazi? wykko haniira a7zzas hassazz?” giiddi o77nikka oychchana. 28 Hessafe guuyye Mccashshaya otooza hen agagada geede kattama bada, asas. 29 “Ta oththidaz wurrssi tass yottdadey ha yiddi beeyte, oone erazzy yanna Xossay tiyida Kirstosay izakkonne!” gadus. 30 Assayka kattamape kezzidi Yessusako bides. 31 He wode Yesussa kalizzyti Yesussa “Asstamarre qumma ma” gdii wossida. 32 Izi qaas “inte eronttay ta mizza qummay tas dees.” gidees. 33 Hssa gsha iza kalizayti “aykko miza kaththh asii izas ehideshsh” giidi ba grrssan hasaeetda. 34 “Yesussayka istas zaridi ta quumay tana kiitda ta aawa shene o7thone iza ootho polo” gides. 35 Inte qaas “kaththa mxxay gkkans buro o7yddu agnna a7tddes gista gideketi? Qaas ta gidikko intena <doqu giidi kaththay maxaa gakiidaysa xeelitee.> gays. 36 Maxxizadey ba damussa ekaana, medhianas gidizza ayfe shishana, hessagish zerizzadeynne maxizadeey isfe

ufe7istana. 37 Hesa gsha isadey zerana hara uray
maxxana getettiza lemusooy tuuma. 38 Ta intena
inte daburontayssa maxnamalla yedadis. Harati
oothon daburida gido attin inte ista dabursan
go7etidista." 39 Mcashaya "ta oothidazi wurrsi
tas izi yootides" gada asas marrkatida malla
katamape daroo Samariya asay izan amanides.
40 Hesagisha Samarriya asay Yesussako yidine
istakoon gmaa7nmalla wosiida. Izikka nma7u
gallas hen gamides. 41 Iza Qalla siydi daroo asay
Iza amaanides. 42 Macashayokka "ha7i nu iza
amanizzay ne yootida qalla gish xalla gidonta
nuuka nu baggra izape siyyda gishane tumaappe
izi derre ashshizade gididaysa erida gishasa"
gida.

Yesussy Shumezza naaza pathides

43 Yesusay Samariyan nm77u gallasa
gam7idappe guye Galillaa bidess. 44 Izi ba
baggra "nabey ba derren boonchistan" gi
yootides. 45 Gido atn izi Gallila bin Gallia asay
Iza loo7ethi mooki ekkides. Gasoykka pazziga
Ba7ale boonchana Yerusalame bidason hen
dishshin izi oothidaysa wurrsi deyyda gishshasa.
46 Hessafe guye yesussay hathe Wayyne cajje
oothida Gllilla derre garrsan dzza Qanna getittza
ktama namantho bidees. He wode Qifrnahomen
izas nay sakettida isi kawo shuumey dees.
47 Izika Yesussay Yihudda dereppe gede Galilla
yidayysa siydi Yesussako bidees. Yesussay
dugge Qifrnahoome wodhanmallane daroo
saketdii haykqqana gizza naaza pathanamalla
Yesussa woossidees. 48 Yesussaka izas "inte gita

malatatanne malallsizaaz beyoonta aykokka amanekkta” gidees. 49 Shumezikka zaridi “Godoo ta naazi hayyqoonta elela woodharkki?” gides. 50 Yesussaka iza “neni ne soo ba nazi paxideess.” gidess. Adezikka Yesussay izas yootida Qalla amaniidi soo smmi bides. 51 Izi soo bishshn iza ahskkarati izara ogen gagidi “ne nazi paxideskoo.” gidi izas yootida. 52 Shumezika nazi ay saten paxxidakoone issta zari oychchides. isstikka izazs “qama gllasappe Lapuun Saten iza michchizayssi agides” gida. 53 Naza awaykka Yesussay “ne naazi paxidees” giday he issti izass yotizza woode gidaysa eriddess. Hessa gshsha he galassfe oykkdi izine iza so asay wuri Yesussa ammidda. 54 Hayssi malattay Yesussay Yihudappe Galila yiidi oothida nma77antho malata.

5

Yesussay issi toy silidade paththides

1 Hesafe kalidi Ayhudista Ba7lley dizza gish Yesussay Yerussallame bideess. 2 Yerusalamen doorsi gelizza pennge achchan iibrawista qalara Betesayda getettza issi pulltoofe shiqqida eloo hathey dees. Bollara kamay diza ichachu o7geti dettes. 3 Daro hargganchatti, ayyfe qooqeti, to woobetinne to silati ogge bolla zinniidi hathay qaxistana gakanas nagetees. 4 Isi isi woode Goda kiitanchay hathan woodhidi hatha qaththes. haththa qathafe kaldi koyrottdi hathan gelizza hargganchay bena sakiza ay hrggefekka paxes. 5 Hen gadaan heedzdzu

tammane oosppun laythth kumeth sakketida isadeey dess. 6 Yessusay Adezza hen zin7idayssa beyddine izi daro laythth saketdayssa eridi “ne paxxana kooyaz?” gidess. 7 Hargganchazika zaridi “Godo haththay qaxxetiza woode tana hathan gelththiza assi dena, ta buroo bana gishshin harray tape kaseti hathan gelles.” gidess 8 Yesussayka Iza “dendda ne zin7ida algga tookada ba” gidess. 9 Adezzikka her-akka paxxides. Be algga tooki ekidii bidess. Hessi hanidayy Ayhudista sambbata galassa. 10 Hesa gish Ayhudista hallaqat paxxida Adezza “hach Sambbattara ne algga tokkana mala Musse wogay azazena” gida. 11 Izikka Isttas “ne zini7ida algga tookkda ba gi yotides” gides. 12 Isttikka “nena algga tookkada ba giday oonne?” gi oychchida. 13 Deerey darida gishinne Yesussay hepee hakki bida gish iza oonni paththidakonne adezzi eribeyna. 14 Hesafe guye Yesussay Adeza Xoossa keeththan demmidi “hekoo ha7i ne pax-adasa kaseysafe Adhizza iita miishi ne bolla gakontta mala nam77anththo nagara othofa” gides 15 Adezikka bidinne iza pathiday Yesussa gididaysa Ayhudista dannatas yotides. 16 Adezza sambbata gallas pathida gish Ayhudista dannat Yesussa oykkana yedi godida. 17 Yesussayka isstas “ta aaway wurso wode oothes, takka othana” gides 18 Hesa gason ayhudista dannat Yesussa wodhana malla kaseppe aththi denth-thethida, qase izi sammbatta morida gish xalla gidontta “Xoossi ta aawa” gida gishshinne bena Xoossara ginssida gishasa.

Xoossa na Goodateth

19 Yesussay isttsa hizgi zarrides “ta intes
tummu gays aaway oothishin be7idaysa othoppe
attin nazi ba shenen ayne otheena. Aaway
othizaysa iza nay hessathoka oothes. 20 Gasoyka
Aaway naaza doses ba othzaysakka wursi iza
besees, inte malaletontta mala hayssafeka ad-
hiza ootho buro bessana. 21 Aaway haqqidayta
denththizaythone deyoo imizaysatho nazika hes-
sathoo ba koydades deyoo immana. 22 Aaway
oonna bollaka pirdeena gido attin pirda maata
wuris ba nazas imiddes. 23 Izi hessaththo
oththiday asay wuri aawa bonchana malane
qaaseka nazaka bonchana malasa. Naza bon-
chonttay naza kitida aawakka boncheen. 24 Ta
intes tumma gays ta qaalla siyzadeesine tana
kitidaden amanizades medhina deyooy dees,
izadeey hayqoope gede deyoon pinnidees atin
iza bolla pirdetena. 25 Ta intes tummu gays kase
hayqqida asat Xoossa na qaala siyza woodey
yaana, he woodiyakka haano, siyzatii wuri dey-
oon deyaana. 26 Gasoykka aaway ba bagra
deyooy diza mala nazikka ba baggara dey-
ooy dana mala oothides 27 Izi asa na gidida
gish pirdana mala Godatethth izas imiddes.
28 Haysan aykokka malaletoppite, Gasoykka buro
kase hyqdii dufoon dizaayti wuri Iza qaala
giireth siyizza woodey yana. 29 Lo7o ooth-
dayt hayqqope denddid paxxna, Iita othidaayti
gidikko hayqoope denddidi pirdistana.”

Yesussas markkatida asata

30 “Ta ta sheenen ayne oththanas danddaike,
gido attin ta ta aawape siyda mala pirdays,
tana kiitidaysa sheene oththaysi attin ta shee-
nen ta oththontta gish ta pirdan balay bawwa.
31 Tan ta gish tarkka markkatiko ta markkay
tummu gidena. 32 Gido attin ta gish markka-
tizzadey haraay dees, izika ta gish markkatiz-
zade, markkatethay tummu gididdaysa ta er-
aays. 33 Inteni Yanssako asse kitideistashin
izika tummu markkatidees. 34 Ta hayssa gizay
inte attana mala attin tas haara ass markkateth
koshshida gish gideena. 35 Yanssay exidii pooizaa
poo7 mala, intekka gutha wode iza poo7in
uhaaththaaettana kooydista. 36 Tas gidikoo
Yanssa markkatethape adhiza markkaay dees, ta
markkayka ta aaway tas immida oothok, hesika
ta oothiza othooy ta aaway tana kitidaysa tas
markkates. 37 Tana kitida ta Aawayka ba huera
tas markkatidees, inte gidiko iza qaala giireth
mulekka siybeykkista, izas medhoka mulera bey-
beeykkista. 38 Izi kitidadden inte ammanontta
gish iza qaalay inte achchan deyeena. 39 Intes
geesha Maxxaafatape medhina deyoo demanas
milatin maxaxafata piqqilista, maxxaafatikka
ta gish markkatetes. 40 gido attin inte deyoo
demaanas tako ha yana kooyekkista. 41 Ta
asappe boncho kooykke. 42 ta intena errays,
xoossa siqqoy intenan baynddaysa errays. 43 Tan
ta aawa sunththan yadiis shin inte tana mooki
ekiibeykeista hara uray qase ba sunththan yikoo
inte iza mokii ekista. 44 Inte inte garssan
isay isape boncho koyzzaytoo issi Xoossafe be-
tizza boncho koyonttaytoo inte waanidi tana

amaanana danddaeti,? 45 Ta aawa sinththan
intena moottanay intes tana misatoopo in-
tena moottanay inte iza uhaaththaaysi oothiza
Musekko, 46 Museey ta gish xaafidaysa am-
manidako inte tana ammanana. 47 Izi xaafi-
daysa inte ammanontta agikoo qase ta qaala inte
woostti ammanane?”

6

Yesussay ichchachu shi dere muziides

1 Hesafe guye Yesussay xiibradoose geetet-
tizaso gaalila abbafee he pinthth pinnidees.
2 Yesussay hargganchata paththida malata bey-
dda gish daroo asay iza kaaliides. 3 Yesussay
bena kaalizaytara pude zumma bolla kezii uttd-
des. 4 He woode Ayhudaata paziiga ba77eley
matii utdees. 5 He woode daroo derey Iza-
koo yizayssa Yesussay dhoqu gi xeeliidi pilph-
phossa “hayssa deeras gidana quuma awapee
shammana danddaiizoon?” gidess. 6 Yesussay
Pilphphoossa hessathoo oychchiday iza pac-
canako, gido attin izi ba ooththanaysa er-
ress. 7 pilphphossayka izas “issi issi urras issi
bars gidza kath shamizakooka numm7u xeetu
dinaren shaammida kathka hayssas gidena”
gidees. 8 Yesussa kalizaytape isay siimoona
Phxroossa isha Indryaassa, 9 “Ichchachu bangga
ukethine namm7u mole oykkida issi nay hayssan
dees, gidoo attin hana hayssa ha derezaas awa
gakane?” gidees. 10 Yesussayka zardii “asa
wuris utssite” gides, hen gadan daroo maatay
diza gish asayka uttides, asa qoodayka ichchachu
shi gidizaytako. 11 Hesafe guyee Yesussay

uketha ekidi galata wossa wosidi uttdaa asas gishshides, molezaka hessathokaa gishshechides asay wurkka bes gidiza demiides. 12 Asay wurikka kaalli miin Yesussay bena kallizayta “maaddan attidaa kaththa isinooka ashoontta shishshite” gidees. 13 Isttika asay mishshin ichchachu ukethafe attida tammane namm7u leemate kumeth shishshida. 14 Asayka Yesussay ooththida malata beyydi “hayssaadey tummape ha allame yana nabezakko” gidess. 15 Asay qase wolqara Yesussa kawothana qopidaysa a erridi Yesussay qaseka isttafe haki bidi zumma bolla kezzdes.

Yesussay abba bollara hamutidees.

16 Gadey qaammishshin Yesussa kalizayt duge abbakoo woodhida. 17 Wogolon geliddi qifiranaahone bana kezzda. istti kezshshn gadeey dhumiidees, Yesussay hessa gakanaskka isttakko yibeyyna. 18 wolqama carkkooy carkkiiza gish abbay keez qaaxides. 19 Iza kallzayt baga saate ogge mala wogoloza lagidape guyee Yesussay abba balara toora hamutti wogolozakoo mattishin demmidi baabbida. 20 Izika isttas “tankoo! baboopte!” gidees. 21 Isttika iza uhaaththaayysara gede wogoloza gi doo ekkana koyda, heraka wogolozika istt banaso gakides.

Yesussay asass deyoo quuma

22 Abbafe he pinththan attida asay wonttetha gaalas abba bolla issi wogoloy xaala dizarro beyyda, Yesussa kalizayyt kase berkka bidayssane Yesussay isttara wogolon gelonttaaysa erridda. 23 Gido attin hankko wogolot

xiibradoosepe denddidi Yesussay galata wosaa woosidi asa kaththa muzooso achchi yida. 24 Asayka Yesussay woykko iza kalizaytti hen baynddaysa beydii he wogolotan gelidi yesussa koshuu Qifranahomee bides. 25 Abbafe he pinththan iza demmidi “asttamare! ne aydee hayssa yadii” gidda. 26 Yesussayka isttas “ta intes tumma gayys inte tana koyzay kath mi kaallida gish attin malata be7ida gish gideena. 27 Dhayaana kaththas oosofite, gido attin hessafe athid xoossa aaway ammaanithza mattame iza bolla shoccida gish asa nay intes immiza medhina deyoos gidiza kaththas oothithe.” 28 isttika iza “histtin Xoossa ooso ooththanas nu azi ooththino?” gida. 29 Yesussayka “Xoossa oosoy Xoossi kiitida iza nazan ammano.” gidii isttas zaardes. 30 Isttika izas “nu beyddi nena ammanana mala ne nuna aaza malata beesane? qaseka azi ooththane? gides. 31 <Istti maana mala isttas qumma salope immides> geeteti xaafetida mala kase nu aawati baazoo bittan maan7e miida.” 32 Yesussay isttas. “ta intes tummu gays salope wodhida qumma intes imiiday musse giddena, tummu qumma salope intess immizaay ta aawakoo. 33 Gasooyka Xoossa qummay salope wodhidi allamees deyoo imiizaysako” gides. 34 Hesa gish asay “Godo hessa mala qumma nuss wuriso wode immarkkii” gides. 35 yesussayka isttas hizigidess “deyoo qummay tana, taakko yiza urray mulleka gafeetena, tana ammaaniizadeey aydeeka samotena. 36 kase ta intes gida mala inte tana beyddistashin ammanibeeykista. 37 Ta aaway tas immizaay

wurkka taakko yana, takoo yizade ta gedee kaare goodike. 38 Gasoykka ta salope wodhiday tana kitidaysa sheene ooththanas attin ta sheene ooththanas gideena. 39 Tana kitidadeey sheene tas immidaytape issadeeka dhaysontta wurisetha gaalas ta denththana. 40 Ee ta sheeney naza beydii iza ammanizadeey wuri medhina deyoo demmanasiko, tanikka wuriseththa gaalas iza hayqqope denththana." 41 Hesa gish Yesussay "salope wodhidda qummay tana" gidda gish ayhudat iza bolla zuzumeetida. 42 "hayisii Yoseefoo na Yesussa gideene? iza aawane iza aayoo nu errokoni? histtin hai izi <salope wodhadis> waani gizze?" gida. 43 Yesussayka isttas hizzgides "inte intee garrisaan gugummista. 44 Tana kittida ta aaway xeeygidape attin takoo yana danddaizadeey oonikka dena, berika takoo yana danddaizay oonikka dena, takoo yizadeka wurisetha gaalas ta iza hayqqope denithana. 45 Nabbista maaxxafatan asay wuri Xoossafe tammardade gidana geetet xaafeetidees, hessa gish aawape siyydi tammarda assi wuri takoo yana. 46 Hesa guus aawa beeyda assi dess guusu gidena. aawa beeyday Xoossa achchafe yidaysa xaala. 47 Ta intees tumma gays tanan ammanida asas medhina deyooy dees. 48 Tan deyoo qumma. 49 kasse inte aawat bazzo biittan man7e midda gido attin wurkka hayqqida. 50 Salope wodhida qummay hayssa, hayssa mizzadey mulleka hayqqena. 51 Salope wodhida deyoo qummay tana, hayssa ha qummape mizzadey wurkka medhinas dana, allames deyoo gidana mala ta

immiza qummay ta ashshoko.” 52 Hesa wode Ayhuddat “haysi addeez nu iza ashsho mana mala woostt iimane?” gidi ba garssan palameetida. 53 Hessa gish Yesussay istta hizzigidees “ta intes tummu gays, asa na ashsho inte moontta aggikko iza suththika uyoontta aggikko intes deyooy deena. 54 Ta ashsho mizza urasine ta suththu uyzaa uraas wurisoos medhina deyooy dees, taka izzade wurithethetha gaalas hayqqope denththana. 55 Gasooyka ta ashshoy tummu qumma, ta suththayka tummu ushsha. 56 Ta ashsho mizzayne ta suththu uyzzay wuri tanan deeyana, takka izzaden deeyana. 57 Deyoo aaway tana kiitida malane takka izzan deyoon diza mala hessathoka ta ashsho mizzadey wuri tanan deyoon dana. 58 Hessa gish salope wodhida qummay hayssa, izika kase inte aawat midaaysa mala gidena, gasooykka he qumma midayt hayqqida, ha qumma mizayt gidikoo medhinas dana.” 59 Yesussay hayssa Qihaaththairanahomeen ayhudata woosa keeththan tammirisiza wode yotiddes.

medhina deyoo qaala

60 Iza kaallizaytape darzzayt hessa siydii “haysi yoozi dexxoko hayssa oonni ekkane danddaize?” gida. 61 Yesussayka iza kaallizayt hessa yooza gish zuzumetidaysa ba wozinan erridi “<haysi intena dexxize?> gidees. 62 Assa nay Kirisitoossay ba dizzaso simm kezshshin beykoo inte ay gane? 63 Assas deyoo immizzay Xoossa ayanakoo, asa wolqay qaasse aynee go77ena, ta intes yootida qaalay deyoo immiza ayanakoo.

64 Gido attin inte garisan issi issi ammanoontta asat detes. Yesussay isttas hessa giday koyroope dommidi istta garisan ammanoonitayti oonanitakoone qaasse iza aththi immanadeeyka oonakoone erriza gishaskko. 65 Kallethidikka Yesussay aawa sheeney bayyndda takoo ha yana danddaizadeey dena gada ta intes yootiday hessassa." gidees. 66 Hesafe denddidayssan iza kallizaytape daroot guyee simmida, he gaalasafe dommidi Yesussa kaalo aggida. 67 Hessa gish Yesussay bena kalliza tammane namm7ista "inteka bana kooyet?" gides. 68 Hessa wode Simoonna geetettiza phxxirossay "Godo ne medhina deyooy dishin nu oonakoo banee? 69 Ne geshsha Xoossa na gididdayysa erridi nun ammanidos" gidees. 70 Yesussayka istta "ta intena tammane namm7ista doorabeykina? histtin intefe isaay Xallaeko." gidees. 71 Izi hessa giday Simoona na Asqqoroto Yuddaa gishasiko. ayysi gikko yudday tammane namm7istape iisa gididdakoka Yesussa aththa immanay iza gididda gishshasiko.

7

Yesussay daase ba7alles Yerusalame bides.

1 Hesafe guye Yesussay galila garssan yuyettdees, gido attin Yuhudan yuyanas kooybeeyna, gasooykka Ayhudat iza wodhana kooyza gishshasiko. 2 He wode Ayhudata dase Ba77eley matti uttdes. 3 Hesa gish Yesussa ishshati izakoo shiqqidi hizzigida. "nena kallizayt ne ooththiza oosoza beyana mala ne heyssafe denddada Yuhuda dere ba. 4 Gasooykka

qooccen erristana koyzadey ba ooso geeman oothena, neka heytantta wursa ooththashe nena allamen qoonccsana koshshes." 5 Istt hessa gida gasooy iza ishshataka gidin izan ammanonttayta gidida gishshasiko. 6 Yesussayka isttas hizzigides. "ta wodey buroo gakiibeyna, inte wodey gidiko wuriso wode intes gigako. 7 Deerey intena ixxana danddaena, tana gidikoo ixxes, gasooyka ta allame oosoy iita gididdaysa izas markkattza gishshasiko. 8 Hai inte gede ba77elezaso bite, tass wodey gakontta gish hayssa ha Ba77elezaso bikke." 9 Hesa gidii Yesussay Galilan attdess.

Yesussay dase Ba77eleson beetidees.

10 Gido attin iza ishshat Ba77elezaso bidappe guye Yesussay qonccera gidontta qotara ba77elezaso bidees. 11 Ayhudat iza "awan diize?" gishe Ba77elezason koydda. 12 Deereyka Iza gish garisara sasuqi hasaettdes. issi issi asat "izi loo7o asakoo" gishin bagay qase "loo7o gidena izi dere balethithes" gides. 13 Gido attin Ayhudata dannatas babiza gish oonnika iza gish qoonccen hasaibeyna. 14 Ba77elezii wurana baaga gakishin Yesussay xoossa keeth bidi tammariso oykkdees. 15 Ayhudat "haysii addezi tammarontta dishshe hayssa wursi woostti erride" gidi malaletidda. 16 Hessa gish Yesussay hizzgdes. "ta tammarithiza timmiritey tana kittda ta Aawape immetides attin tape gidenna. 17 Tana kittdaysa sheene ooththana koyzadeey dikko haysii ha timmiritey Xoossafe beetdaysa woykko ta tape hasaidaysa gidikkoka errana. 18 Bepe hasaizadeey ba

boncho koyyes, kittidade boncho koyzadeey gidiko izi tummancha, wordooy iza bolla denna. 19 Mussey intes woga immidess gideene? gidikkoka inte garisan wog nagii poliidadey oonka deena, inte azass tana wodhana koyeti?" 20 Deereyka iza "ne bolla dayydanthth dees! ne wodhana kooyzay oonne?" gidees. 21 Yesussayka isttas hizzgi zarides "ta issi ooso oothdadiss inte wurikka hano ha oosoy malaleteista. 22 Musseey intes qaxxara woga immidees, he wogayyka immeetiday kase aawatape beetidees attin Mussepe gidena. histtin hekko intekka sambbatta gaalasiika asse qaxxarista. 23 Histtiko Musse wogay sharetontta mala assi smbbata gaalas qaxaretiysa gidiko histtin ta sambbata gaalas asas kummetha asateth paththiin azzas ta bolla hanqqetet? 24 Suurre pirda pirdite attin asa ayfeso xeelidi maadoo pirda pirdofite."

kirisitosa gish denddida pallam

25 Yerusalame asape issi issi asat hizzgda "istt woodhana koyza addezii hayssa gideene?" 26 heko izi qoonccen hasaees shin istt iza aykooka gibeytena, haysii xoossay kittidade giddidaysa dannat tummu eerizoshsha? 27 Histtin haysii addeezi awa asakone nu erroos, xoossay kitiddadey yishshin qaasse izi awapekone errizadey oonnika deena, 28 Hesa gish Yessay xoossa keeththan tammarththishe ba qaala dhoqu histtdi "inte tana tummu errata, ta awape yidakone inte errata, gido attin tan ta sheenen yabeykke, tana kittdaysi izi tummancha, gidoshin inte qasse iza errekkista. 29 Ta gidikoo

iza achchafe yida gishshine izi tana kittda gish ta iza errays" gidees. 30 Hesa woode iza oykanass koydaa, gido attin buroo wodey gakibeyna gish oonnika oykkbeyna. 31 Gido attin derezape darooy izan ammanides, asay hizgidees "xoossay kittiddadey yizza wode haysi addezi ooso malatape bollaara hara ootthhane?"

Yesussa oykkana wootadaret kittetda.

32 Assay Yesussa gish garssara sasuketi hasaishshin Parssawet siyda, hessa gish qeessista halaqatne parssawet yesussa oykkanas Xoossa keethth pengge naggizayta yediida. 33 He wode Yesussay "ta intenara guuththa wode dashshana, hessafe guye tana kittidaysako simma bana. 34 Inte tana koyana shin demekkista, inte ta dizzaso yanas danddaekeista." 35 Hesa gish Ayhudata dannat ba garssan issay issara, "haysi addezii nu demmontta mala awa baneshsha? oonne errizzay Girikista giddo laleti diza Ayhuddatakoo bidi Girikista tammarisanesha? 36 Izi <inte tana koyana shin demekkista, ta dizasoo inte yanas danddaekista gishin hes ay gusee?>" gida.

Deyoo haththa

37 Ba77eleeza wurithetha gita gaalas Yesussay dendidii eqqidne ba qaala dhoqu histtdii "hethth sammottda urray dikoo ha taakko yidi uuyoo. 38 Maxxafay gida mala tana ammanizadefe deyoo haththa pullitooy pullitana." gidees. 39 Izi hessa gidaay izan ammanizayt buropee

ekkana xiilo ayana gishshasiko, gasooyka yesus-say boonchetza wodey buroo gakontta gish xiilo ayanay buroo qoonccoontta immetibeyna.

Deereza garssan shakketethi medhettdes.

40 Hessa gish derezape issi issi asat he qaala siydii “yana giza nabey tummape hayssakoo” gida. 41 “Harati haysii xoossay kittiddadeko” gida. baggayyt qasse “xoossay kittiddadey Gli-ilape waan yane? 42 xoossay kittiddadey Dawitte zeereththape yeletanaysane dawitte katamma Bettelemepe yanaysii kase geshsha maxxafan xaafetibeyne?” gida. 43 Hessa gish iza gaason derey ba gidoon shaaketi wodhides. 44 Isttafe issi issi asat iza oykkana koyda, gido attin oonikka oykibbeyna.

ayhudata dannat ammanibeytena

45 Hessafe guye xoossa keeth naggizayt qeessata hallaqatakone Parisawettako simmid bida, izetika “aazas iza ekontta yidet?” gida. 46 Wootadaretika zaridi “ha addezi hasaizaysa mala ay assika hasai errena” gida. 47 parssaweti istta “intekka baletidet?” gida. 48 dannatape woykoo parssawistape iza ammanidayt dizosha? 49 Haysii mussee woga errontta derey tummape qanggetdaysa. 50 Haysafe kasse Yesussako bida Parssawistape isa gidida niqoodimoosay isttas 51 “Nu wogan issi mottetizadey ba mottos malththe immin siyonttane izi ay ooththidakone erretontta dishshin pirday pirdeet errize?” gides. 52 Isttika “neka galila asse? galilape

nabey denddontaysa qoorerethada gakka erraa” gida. 53 hessafe guye isay isay beso bides.

8

laymmatethan oyketida maccashshiyo

1 Hesafe guye Yesussay debrrezaytte bidees. 2 Wonttehtha gaalas malado wonttara xoossa keeth simmii yidess, dereyka wuri izakko yiin izi uttdii istta tammariso oykides. 3 Musse woga tammarisizaytine Parssawet issi laymatethan oyketda maccashsh dizaro eeki yidi dere sinththan eesida. 4 Yesussayka hizzgdes “Asttamare! heko hana maccashshaya laymatashe oykistadus.” 5 Hani mala maccashi shuchchan cadista hayqana mala mussey nu wogan nuna azazides, nech? hani gish ay gay? 6 Istt iza hessa giday iza bolla mottos gidiza gasoo demanasine iza paccana koyda gishshasa, gido attin Yesussay hokkdi biita bolla ba biradhera xaafoo oykdes. 7 Istt iza shir shir oychchin dhoqu gidi “inte giddofe nagaray bayndda urray koyro shuchchu izi bolla halo” gides. 8 hessafe qasseka hokidi biita bolla xaafides. 9 Isttika hessa siydii cmatape oykkdi wurkka isay isay bi kichchida, hessa gish Yesussay hen eqqida maccashshayra xaala attdes. 10 Hesafe Yesussay dhoqu gidi “hane maccashshaye nena mottizayt awan dizo? ne bolla pirdadey oonikka baye?” gides. 11 Izaka “Godo oonikka baawa.” gadus. Yesussayka “taka ne bolla pirdike, ba! Namm7enththo nagara oosofa.” gides.

Yesussay deres poo7o

12 qasse Yesussay “ta derey poo7o, tana kaal-
lizadey wuri deyoo poo7o demmana, dhuman
simerettena.” gidi isttas yootdes. 13 Parssawet
“nenii ne gish markkatasa, ne markkaay tummu
gideena” gida. 14 Yesussayka isttas hizzgi
zaarides “ta ta gish ay markkatkoka ta awape
ydakoone qasse ta awa banakoone ta erriza gish
ta markkateth tummako, inte gidikko ta awape
ydakoone qasse awa banakoone inte erreketta.
15 Inte ashsho qoofa mala pirdista, ta gidiiko
oonna bollaka pirdike. 16 Ta pirdikkoka ta pirday
tummu pirda, gasooyka ta tarkka pirdike, tana
kittda ta aawayka tanara dess. 17 Namm7u asatta
markkay tummu gididays inte wogan xaafetdes.
18 Hessa gish tan ta gish markkatays, tana kittda
ta aawayka tasi markktes.” 19 Isttika “ne aaway
awan dizee?” gidi iza oychchida, Yesussayka
isttas “tana gidiin ta aawaka gidiin inte errekista,
inte tana errizakoo ta aawaka errannakoshin”
gidi isttas zardess. 20 Yesussay hessa isttas yoot-
day Xoossa keethth gibben mishshe woththiza
saxxine achchan tammarssishshe yootdes, shin
izas oykeettza wodey gakontta gish oonnika
iza oykiibeyna. 21 Yesussay qasseka “ta bana
shin inte tana koyanane inte inte nagarara
hayqana attin ta bizaso bana danddaekista”
gides. 22 Ayhudatika ba garssan isay isara
izi “<ta bizaso inte yana danddaekista> gizay
berkka bena woodhanasesha?” geetetda. 23 Izi
qasse istta hizzgdes “inte garssa asa, tan bolla
asa, inte hayssa allamee asa, tani ha allamepe
gidkke. 24 Inte ta oonnakone erridi ammanontta
aggiko inte inte nagarara hayqqana gish ta

inte! Inte nagarara hayqqana giday hessa gishshaskko." 25 Isttika iza "ne oonne?" Gida, Yesussayka isttas hizzgdes "hai gaakanas ta isttes iza gish yootzadey tanakko. 26 Ta inte bolla hasaizaysine pirdza yooy daroy dees, gido attin tana kittiddadey ammanetdade, taka izape siydaysa ha allamezas yootays." 27 Izi isttas aawa gish yootzaysa akeki beytena. 28 Hesa gish yesussay "inte asa na dhoqu hisittd kaqqida wode he ta gidaddey tana gididaysa inte errana, aaway tana tammarssidaysa yootads attin tan ta sheene mala aykoka oosonttaysa inte akekana. 29 tana kittdayssi izi tanara dees, ay wodekka ta uhaaththaayzaz ooththiiza gish izi tana xaala yeegi aggibeyna" gidees. 30 Izi hessa yootda mala daroo asay izan ammanidees.

poo77o nayta

31 Yesussay bena ammanida ayhudata hizzgdes "inte tummu ta qaalan dikko inte tummupe tana kaallizayta gidana. 32 Tummay azakkone inte erranane tummayka intena geshshana." 33 Isttika izas zaaridi "nuni Abbrame naytako, nu oonasiika aylleet erroko, histtiin ne nuna waanada inte wozistana gazi?" gida. 34 Yesussayka isttas hizzgdes "ta intes tummu gays nagara ooththizadey wuri nagaras aylle. 35 Ay wodekka aylleey keeththan luxxe deeyena, yeloy gidkko aydeka keeththan deyes. 36 Histtko nazi intena wozikko inte wozettidayta gidana. 37 Inte Abbramee nayta gididdaysa ta errays, gido attin ta qaala inte erroo gi ekkoontta gish tana wodhanas koyista. 38 Tan ta aawa achchan be7idaysa ta

intes yootays, inte qasse inte aawape siydaysa ooththista.” 39 Isttikka izas “nu aaway Abbrameeko” gidi zari yootin Yesussay isttas hizzgdes “inte Abbramee na giddiko Abbrameetho ooththana shin. 40 Ta Xoossafe siyda tumma intes yootin tana wodhanas qaachch denddidista, gido attin Abbrameey hessaththo ooththibeyna. 41 “Inte inte aawatho ooththista” isttika zaaridii “nu laymman yeeletida na gidoko, nu aaway issi Xoossa xaala” gidi izas zaarida.

Xalae nayta

42 Yesussay isttas hizzgdes “inte aaway Xoossa gididakoo taka Xoossafe keza yida gish inte tana dosanakko shin tana izi kittdes attin ta tarkka ta sheenen yabeykke. 43 Ta yootzaysa ays yuushi qoopeket? gasooyka inte ta qaala siyana koyontta gishshaskko. 44 Inteni inte aawa xalae nayta, inte aawa ammo polana koyista, izi kasseka shemppo wodhidadee, iza achchan tummay dena gish izi tumman eqiibeyna, izi ba huess wordanchane wordo aawa gidida gish izi wordo hasa7e beepe medhi ekkidi hasaees. 45 Ta qasse tummu hasaiza gish inte tana ammanekista. 46 Inte garssafe tana ne hano nagara ooththadasa gidi markkara laathanas moottana danddaizadey dizee? ta tummu hasaizade gidiko histtin aazas tana ammaneket? 47 Xoossafe gidida uuray Xoossi giza siyes, inte gidiko Xoossafe gidontta gish xoossa qaala siyekista.”

Yesussay ba gisha hasaidaysa

48 Ayhudatika zaaridi “nu nena ne Sammaryya asa, ne bolla daydanthth dees gooys tummu

gideene?" gida. 49 Yesussay isttas hizzg zaarides. "tani ta aawa bonchays attin daydanththi ta bolla baawa, inte gidiko tana kawushshista. 50 Tan tas boncho koyke, ta bonchetena mala koyzadey qasse dees, izika pirda pirdanadeko. 51 Ta intes tummu gays, oonnika ta qaala naggikoo hayqqo muleka hayqqena. 52 Ayhudat iza hizzggda. "ne bolla daydanththii dizayysa hai nuni errdees, Abrrameyy hayqqdees, nabetika izatho hayqqda, ne qasse ooniko muleka hayqqoo beeyena ga yootassa. 53 Ne nu aawa Abrramepe adhaz? izi hayqqdees, nabettka hayqqda histtin ne nena oonna gaana koyadii? 54 Yesussayka isttas hizzgdees "ta tarkka tana bonchiko ta bonchoy hada, tana bonchizadey gidiko inte "izi nu Xoossa" gizzay ta aawako. 55 inte iza errontta aggikoka ta qasse errays, ta iza errike giikoo, taka inte mala wordancha gidays. ta qasse iza errayss, iza qaalaka naagays. 56 inte aawa Abrramey ta galas beeyanas ammotid beeydeesine uhaaththaaettidees. 57 Ayhudatii qasse "ness buroo ichchachu tammu layth kummontta ne abrrame beeyadi? gida. 58 Yesussayka "ta intes tummu gays, Abrramey yellettanape kase tani tanako." gides. 59 ayhudat heraka iza caddanas wuri shuchchu denththida. gido attin Yesussay istta matape qotetidii xoossa keethafe kezi bides.

9

yesussay qooqe gidi yelletidaysa ayfe paththides

1 yesussay ogera adhii bishe ba aay uloope
yelletethape ayfee qooqidade beeydes. 2 Iza
kallizayt iza “tammarisizays haysi addezii qooqe
gidi yellistana mala nagara oththiday oonne?
iza yellidaytii oththidoye? izi oththide?” gidii
Yesussa oychchida. 3 Yesussayka isttas hiz-
zgdees “iza gidinkka iza yellidaytika nagara
oththibeytena, izi hessaththo haniday Xoossa
oththoy iza bolla qonccanasiko. 4 Gaalasara
tana kittdade oththo oththanas tas besses, buroo
oonnika othanas danddaontta qammay yaana?
5 Ha bitta bolla diza wode ha bittas poo7oy
tana.” 6 Hessa gi simmidi bitta bolla cuchchu
cuttdii ba cuchchan urqqa gigsidi addeza ayfeza
he urqqa tydii addeza 7 “Baada selihomen asay
xammaqetizason meccista” gides, selihome gusi
kittetdaysa gusa, addezika bidi maccetdesine
xeellishe simmi yides. 8 Iza dosatnne kase izi
hen wosishshin be7ida asay “hayssadey kase
uttid wosiza addeza gidene? gida. 9 Isttafe
issi issi asati “ee izakko” gida, baggaytii “iza
gidena” gida, izi qasse “ta izako” gidees. 10 Isttika
“histtin ne ayfey wani xeelide? gidi oychchida.
11 Izika zaaridii “Yesussa geetetza assi bitta bolla
urqqa urqqasddine ta ayfeza he urqqa tydiine
tana baada seliihomen meccista gi yootin ta
baada meccistada xeellanas dandda7eds” gidees.
12 Isttaka “histtin he uray hai awan dizee?” gida,
izika “ta errke” gides.

Parssaweti addezii wani paxdakone qoroo oykda

13 Isttikka he kasse ayfe qooqe addeza parssawistako ehaaththada. 14 Yesussay urqqa urqqasiidii addeza ayfe paththida gaalasay ayhudata sambbata gaalasiko. 15 Hessa gish parssawetii addeza izii wostt xeeliidakone iza oychchida, addezika zaaridii "izi ta ayfen urqqa tydees, taka meccistadis, heko hai xeellides" gides. 16 parssawistape issi issi asati "hays addezi sambbata bonchonttade gidida gish izi Xoossafe gideena" gida, baaggay qasse "nagaranchay hayssa mala malata wani ooththana danddaize? gida, hessa gish istta gidon pallamay medhetides. 17 Hessa gish kase ayfe qooqe addezzako simmidi "ha ne ayfe paththida addeza gish ne ay gazz? Gida, addezii zaaridi "izi nabeko" gides. 18 Ayhudati addeza yellida ayeyrane aawara xeeygsi eehisana gakanas addezii kase qooqe gididdaysa ammanibeytena. 19 Isttka (yelidayta) "inte nusi qooqe nay yelletdes giza nazi hayse? histtin hai wanidi xeelana danddaide?" gida. 20 Yellidaytka hizzgi zaarida "izi nu na gididaysane qooqe gididi yelletdaysa errosu. 21 Hai qasse izi wani xeelana danddaidakone iza ayfe oonni pogidakone nu erroko, izi bena danddaidade gidida gish izi ba gish yootanas danddaees, iza oychchitee" gida. 22 Iza yellidayt hessaththo giday oonnika Yesussa izi Kristtossa giidi markkatday wuri ayhudata woosafe godistana mala Ayhudati kase seera oththida gish ayhudatas babidi gida. 23 Hesa gish iza yellidayt izi bena danddaidade gidida gish iza ochchte" gida. 24 Kase qooqe addeza qasseka xeeygd "hayso ne

tummayo yootada xoossa boncha, haysi addezi nagarancha gididaysa nu errosu" gida. 25 Izika "izi nagarancha gididaysa ta errike, gido attin ta kase qooqe gididarone qasse hai ta xeelizaro hano xaala errays" gides. 26 Istt qasse iza "izi nes ay oththide? Ne ayfeza wostt pogide?" gidi oychchida 27 Izika "ta intes kase yootin wozinan woth siybeykista shin hai qasse aazas zarethi siyana koyetii? inteka iza kalliizayta gidana koyet?" gides. 28 Hesafe guye iza "nu musse kallizadentta, ne iza kallizade gida" gi caydda. 29 Kase Xoossi Mussera hasaetdaysa nu erros, haysi addezi awape yidakone nu erroko." 30 Addezika isttas hizzgi zaarides "izi awapekone inte erronttays malalththes, gido attin ta ayfe xeelisdadey iza. 31 Xoossi bes babizadene iza sheene oththizades attin nagarancha ura siyonttaysa nu eerros. 32 Ayfe qooqidi yelletdade ayfey xeelides gizaysa allamey medhetdasope oonnika siyy errena. 33 Haysadey xoossafe gidonttako hayssa ooththanas danddaena. 34 Isttika iza "neni ne Mule asattethay nagaran munuqettin yelletdays ne nuna tammarssana wana xaladi?" gidi iza goodida.

Ayaanan qooqeth

35 Addeza goodidaysa Yesussay siydes, iza demmidine "ne asa nan ammanyy?" gides. 36 Addezika "godo ta izan ammanana mala izi oonne?" gidi oychchides. 37 Yesussayka "ne iza beyadasa hai nenara hasaizay izakoo" gides. 38 Addezika "Godoo iza ammanadis" gidi izas hooki goyniides. 39 Yesussayka "qooqeti xeelana

malane xeelizayti qooqana mala pirdanas ta hayssa allamezan yadiis" gides. 40 Izara diza parssawistape issi issi asati hessa siydi "hesi ayy guuse? histtin nuka qooqe?" gida. 41 Yesussayka istta inte qooqeta gididdakoo intes nagara gidena shin inte hai nu xiiloosu giza gish inte nagaray diza mala dana" gides.

10

loo7o hethancha

1 Ta intes tummu gays, doorssata yire penggerape attin hara baggara guupi geliizaay kaysoone bonqqizzade. 2 Penggera geliizadey izi doorssata hemmiizade. 3 Penggee nagzadey izas penggezza doyees, doorssatka iza qaala syeetes, ba doorssata sunththara sunththara xeeygi keesses. 4 Beyta wursi kessidape guyee istta sinthth adhidi kalethees, doorssatika iza qaala erriza gish iza kaletees. 5 Immatha urra iza qaala errontta gish izafe baqatetes, attin muleka iza kaletena. 6 yesussay hessa lemisoza isttas yootdes, shin istt qasse izi isttas yootdaysa aykoka erribeytena. 7 hessa gish yesussay qasseka isttas hizzgdes, "ta isttas tummu gays doorssat penggey tana. 8 Tape kasse ydayt wuri kaysoone bonqqzayta doorssat gidkoo istt giza siybetena 9 Pengeey tana ta, ta bagara gelizadey wuri attana, gelanane kezana hemmetizasoka demmana. 10 Kaysooy kaysootana wodhanasine dhaysanas xaala yees, ta gidiko intes deyooy dana malane intes kehi darana mala yadsi. 11 Ta loo7o hemmizzade, loo7o

hemiizzdey ba shmppo ba doorssata gish aththi immees. 12 Mishshera qaxxaretdii himmizadey gidiko doorssat izas gidoontta gish sudhumey yizza woode doorssaatii yegidii bess baqaates, sudhumeyka doorssata daf daf meesene laales. 13 Baqattza mishshan qaxxarettdadee gidida gishine doorssatas michchetonttagishasa gshasa. 14 Loo7o hemmizadeey tana tani ta doorssata errays, isttika tana erretes. 15 Hesika aaway tana errizaysa mala tan ta shemppota doorssata gish aththa immana. 16 Hayssa ha doorssa yren geloonttayt tas hara doorssat deetes, ta isttaskka ha ehanaas tas beeses, isttika ta qaala siyanane issi mehe gidana, hemmiizayskka isadee gidana. 17 Ta zaarada denththanas ta shemppo ta aththa immiza gish ta aaway tana dooses. 18 Tani ta shemppo ta dossara aththa immadsi attin oonnika tape woothii ekkeena, ta aththa immanas gidiin woykoo zaara denththans gidiin sheeney tassa, hessa he azazoza ta ta aawape ekkadis. 19 Hessa he qaalape denddaysan ayhudata garssan qasseka shaketeth medhetdees. 20 Daroo asay “iza bolla daydanthth diza gishine gooshu gidida gish inte izi gizaysa ays syeeti? gida. 21 Baaggayti qasse “haysii daydanththi dizaddey hayssa mala gideena, daydanthth qooqda ayfe paththi errize? gida.

Ayhudati ammanoontta exxoo.

22 Yerusalamen xoossa keehta oratho ba77ele boncho woodey gakkides, woodeyka gaalas. 23 Yesussay Xoossa keethth giibe gidon seloomoney simmeretzaso geetetzasora

adhishshin. 24 Ayhudati iza gidoo aththidi
“ne aydee gakanas nu wozzna hirggan
gammiisanee? ne Xoos kittidade gidikoo nus
qoonccsa yoota gida. 25 Yesussayka isttas
hizzgdees “ta intes yootadiskkoo shin inte
qasse ammanibeykeista, ta aawa sunththan ta
oththiza malatatii ta gish yootetes. 26 Inte qasse
ta doorssata gidoontta gish tana ammanekista.
27 Ta doorssatii ta qaala siyetes, taka istta errays,
isttikka tana kaalletes. 28 Ta isttas medhina
deyoo immana, muleeka istti dhayetena,
istt ta kushshepe woththii ekkanas danadey
oonnika dena. 29 Tas istta immida ta aaway
wurisofee adhes, ta aawa kushshepe istta
oonnika bonqqanas danddaena. 30 “Tanine
ta aaway nu issino.” 31 Ayhudati iza caadanas
qasseka shuchchu denththida. 32 Yesussayka
“aawape gidida daroo gita malatata ta intena
bessads, histtin ha ta besidaytape awari gish
tana shuchchara caadeti? gides. 33 Ayudatiika
“nu nena shuchchara caadizay ne coo asi gida
dashe nena nerkka xoossu kessada caashsha
qaala ne hasaida gishshasape attin ne loo7o
ooththidaysa gish gideena” gidii izas zaarida.
34 Yesussayka isttas hizzgdes “inte wooga gidon
<ta intena xoossata gadis> geeteti xaafetibeyne?
35 Xoossa qaalay isttas yida asata <xoossu
gikoone maxaafay sharistanas danddaontta
gidikoo.> 36 Histtin <ta Xoossa na> gida gish
aaway ba shaaki dummasidaysane ha duge
allame kittidaysa inte ne caayadasa gidi tana
wordo aazas mooteti? 37 Ta aaway ooththizaysa
ta oosontta aggkoo tanan ammanopite. 38 Ta

izaththo ooththiza gidiko inte tana ammanontta aggikoka ta aaway tanan dizaysa taka izan dizaysa inte errana malane yuush qoopana mala izi ooththida malatan ammanite.” 39 Qasseka istti iza oykanas paacciida shin izi istta kushshepe keesi ekii bidees. 40 Hessafe guye Yesussay, Yanssaay kasse xammaqzasoo gede yoridanosepe he pinthth simmid hen gammides. 41 Daroo asay izako yides, istti qasse “Yanssay issi malataka ooththibeyna, gidoo attin hayssa addeza gish izi yootdaysi wurikka tummuko” gida. 42 Henkka daroo asay Yesussan ammanides.

11

Allazzare hayqqoo

1 Bittaniiya gizasoon Marammane diza manddaran Allazzare geetettizadey saketides. 2 Izi ishsha Allazzarey saketda Maramma kase Yesussa to bolla shiito gusada Yesussa to ba huee iththken quccdaroko. 3 Hayt michchet “Godo ne dosizaysi saketdes” gidi asse yesussako kittida. 4 Yesussay hessa siyd ha sakoy xoossa nay izan bonchetana malane Xoossi bonchetanasafe attin iza hayqqos gaththizaz dena” gides. 5 Yesussay martta izi michchyo marammone Allazare siqqees. 6 Gido attin Allazarey saketdaysa siyy woththdii hen ba dizason namm7u gaalas gammides. 7 Hessafe guye bena kaallizayta “anee Yuhuda bitta simm boosu” gides. 8 Isttika “asttammare! guththa wodepe kasse asay nena shuchchara caadana koyshshina, ne qasse hai hee simma banee? gida. 9 Yesussay isttas

“issi gaalasan tammane namm7u sateey dees gidenee? Gaalasara hammutiza urray ha allameza poo7on simmeretontta gish dhubetena. 10 dhubeetzadey gidikoo qamara hammutizadee, gasooyka poo7oy bayndda gishasa.” gides. 11 Hessa isttas yootdape guye “nu lagge Allazarey ziniides, taka iza dhiskkofee denththana bayss” gides. 12 Iza kaallizati iza “godoo! izi dhiskkda gidiko denddana” gida. 13 Yesussay isttas hessa yootday iza hayqqo gishasa shin ia kallizaytas qasse dhiskko gish yootida milatides 14 hasa gish qoonccera isttas “Allazarey hayqqdes 15 Inte ammanana mala ta hen dontta aggdays inte gish tana uhaaththaayses, hai gidiko ane gede izako boos” gides. 16 Qasse Diidmoosa geeetza Toomasay hankoo yesussa kallizayta “ane nuka bidi izara isife hayqqos” gides.

yesussay Allazare michchista mintheethedes

17 Yesussay bi gakishshn Allazarey haqqi moogetin oydu galas gidides 18 Biitanyaay Yerussalamepe baga satee oge hakes. 19 Istta ishsha hayqqo gish Marammone martta minththethanas daroo ayhuda asay isttako shiqides. 20 Yesussay yidaysa Marttay siyada iza mooka ekana badusu, Maramma gidiko soon uttadus. 21 Marttay Yesussa hizzgadusu “godoo! ne han dizakoo ta ishshay hayqqenako shin. 22 Haika gidiko ne woosida wursi xoossi nes immanayssa ta errays.” 23 Yesussayka izis “ne ishshay denddana” gides. 24 Marttay qasse “wurisethan denththa wode izi denddanaysa ta errays” gadus. 25 Yesussayka izis hizzgidess “dethine deyooy

tanakoo, tana ammanizadey hayqqikoka paxa dana. 26 Tanan dizadeyne tana ammanizadey muleka hayqqena, hessa ne ammanay?" 27 Izaka zaarada "ee goodo neni duge ha allameza Kitteti Xoossa na gididaysa ta ammanays" gadus. 28 hessa gadane simmada ba michchiyo Marammo dumma xeeyga kessada "Asttam-marey nena koyes" gadus. 29 Marammaka hessa siyda mala elela denddada izaka badus. 30 Hessa gakanas Yesussay Marttara gaggda-son dees attin gede manddara garss gelbeyana 31 Marammo minththeethishe izira soon diza Ayudatika maramma puthurkku ga eqqada kez-daysa beydii iza allazare duhaaththao achchan yekkana bizza milatin izo kaallida. 32 Maramma Yesussay dizaso gakka iza demmida mala iza too bolla guhaaththaanada "godo ne han dizakoo ta ishshay hayqqenakoo shin" gadus. 33 Izane izo kaali yida Ayhudati yekizaysa Yesussay beydi daroo michcheetdii 34 "Iza awan moggidet?" gidii oychchdes, isttka "godo hayada beeya" gida. 35 Yesussayka ayhaaththaunxxdes. 36 Ayhudatika "izi iza ay mala sqqzakoo beeyti" gida. 37 Istta garssafe issi issi asati haysi qooqe addeza ayfe pogdaysii hayssadey hayqqontta mala oththanas danddaene shin?" gida.

Yesussay Allazaree hayqqope denththides

38 Yesussay iza wozanay michchetin gede duhaaththaoko bides, duhaaththaozika shuchchara tuccettda gonggollo. 39 Izika istta "shuchcha denththte" gides, hayqqdaysa michchya Marttay "godo izi hayqqin hach

oydu gaalas gidida gish xinqqanako” gadus.
40 Yesussayka “ne ammaniza gidiko Xoossa
boncho beyanddasa gada nes ta yootabeykna?”
gides. 41 Hessa gish shuchcha denththida,
Yesussayka pudee xeellidi hizzgdees. “ta
aawawu ne ta giza siydda gish ta nena galatays.
42 Ne wuriso gaalas ta giza siyzaysa ta errays,
gido attin ta hessa giday hayssan eqqda asati ne
tana kittidaysa ammanana malasa. 43 Yesussay
hessa gidape kaallethidii qaala dhoqqu histtdii
“Allazare! ha kezza” gidii xeeygdes. 44 Hayqqda
Allazareyka kumeththa asatethay moogo
mayoon xaxetda mala duhaaththaope kezides,
Yesussayka birsh yedite boo gides.

asay yesussa wodhanas gemman zooretides

45 Hessa gish Marammo minththethana yida
ayhudatape daroo asay yesussay oothdaysa
beeyd izan ammanides. 46 Isttafe baaggat
bidi Yesussay oothdaysa parssawistas yootda.
47 Hessa qeessista halaqqatnee Parssaweti Ay-
hudata duulata shiqqana mala xeeygd, hizzgda
“ha addezii daroo dumma malatata oththdade
gidida gish nu ay oththko loo7o?” 48 Nu coou
gikko asi wuri iza ammananane oroome asayka
yidi nu biittane nu asa nupe ekkana.” 49 Istta
garssafe isaddey he laythth qeessistas wana
halaqqa qayapaay hizzgdees, “inte aykooka er-
rekkista. 50 Deerey wuri dhayanape dere gish
issi urray hayqqkoo loo7o gidanayssa yushsh
qoopeeketii.” 51 Izi hessa beepe gidoontta he
layth izi qeessistas halaqqa gidida gish Yesussay
Ayhuda dere gish sinththafe hayqqanaysa gish

yootdes. 52 Izi hayqqanay He dere asas xalala
gidoontta kase laleetda Xoossa naytaka isibolla
shishshanasko. 53 He gaalasafe ha simmin iza
wodhanas maqqetda. 54 Hessa gish Yesussay he
gaalasafe ha simmin Ayhudata garssan qoonc-
cera simmeretibeyna, gidoo attin dugge bazoo
bitta matan dizza ehaaththareeme geetetza kata-
may diza poqqethaso bidi bena kaallizaytara
hen tkkides. 55 Ayhudati paziga ba77eley matda
mala ba77eley gakkanape kase gesho woga
ooththanas daroo asay dumma dumma derepe
Yerusalame yidees. 56 Asay yesussa koyshshe
xoossa keeththan eqqdi ba garssan isay isaa
“intes ay milatzee? ba77elezas yeenesha?”
gides. 57 Qeessista halaqatine parssawet qasse
Yesussa oykanass izi awan dizakoone errizadey
isttas mlatana mala kase azazii woththiida.

12

Yesussay Biitaniyan shitoo tyetdees.

1 Paziga ba77eles buro usuppun gaalas attishin
Yesussay hayqqope denththida Allazarey dizaso
biitaniya bides. 2 hen Yesussas kawo kaththida
Marttay iza kawo muzishin izara isife maad-
dan uttdaytape issay Allazareko. 3 Maramma
daroo allo7o wagara shameetda liitroo bagga
gidiza geshsha nardoosa shittoo ekka yada
Yesussa too bolla gussada tooza ba huee ithkera
quccadus, keethaka shittoo sawoy kummidees.
4 Yesussa kaalliizaytape issay Yesussa aththi im-
mana Asqqoroto Yudday hessa ixxid 5 “Haysi

shittoozi heedzdzu xeetu dinares bayzeetdii mi-
ishshay aazas manqqotas immetbeynee?" gides.
6 Izi hessa giday mishsha shishshza karaxxte
oykkzadey iza gididda gish shiqqza mishshafe
bees shishshdi goetzadee gidida gishasa, attin
manqqotas michchetdii gidena. 7 Yesussa qasse
hizzgdees "haysi shittoozi tas mooggo gaalasas
qoofetdaz gidida gish he woode gakkanaas iza ba
achchan nagu bochchofte. 8 Manqqooti ay wood-
eka intenara detees, gidoo attin inte tana wuriso
woode demmekista." 9 He woode daroo Ayhuda
asati Yesussay hen dizaysa erridi izakoo yida, yi-
daytkka yesussa xalala koyda gidoontta Yesussay
hayqqoope denththida Allazareka beyanaskko.
10 Hessa gish qeessata halaqati Yesussara Al-
lazareka gathii wodhanas ba garssan zooretda.
11 Hessika Allazare gedoon daroo Ayhuda asay
Yesussako bi bidi iza ammaniiza gishasiko.

Yesussay bonchon Yerusalame gelides.

12 Wonttetha gaalas ba77eleza bonchana yida
derey Yesussay Yerusalame yizaysa siydees.
13 Zammba heyththi ekkdi Yesussa mokkan
kezzdes, derey qaala dhoqu histtdi hizzgdes
"hosaeena!" goda sunththan yiza isiraele ka-
wooy anjjetdade!" 14-15 Kase "hane! xiyonee
nayee baboofa! hekoo ne kawooy haree gutte
toogdii yess" geetetii xaafetda mala Yesussay
hare gutte demmidi toogiides. 16 Iza kaal-
lizayti hessa wuris koyyro wozinan woththbey-
tana, iza gish xaafettdaysane izas oothethetda
hanoka wuris Yesussay hayqqope denddidape

guye errida. 17 Al77ezare duhaaththaope xeey-
gidi hayqqope denththida woode ezara isife diza
asay iza denththa gish markkattda. 18 Daroo
asayka izi hessa mala giita malata oothithidaysa
siydi iza mokkana kezides. 19 Hessa gish pars-
saweti ba garssan isay issa “histtin ay oothithana
danddaizoon? Beyte! kummetha derey atoontta
iza kaalles” gida.

Yesussay ba hayqqanaysa kaseti yootdes.

20 Goynanas ba77elezas shiqqda asa garssan
girrike dere asatika dettes. 21 Isttika gaalila
garssan diza beete sayda geetettza dere ass
pilphphosa geetetzadeko bidi “Goodo nu Yesussa
beeyana koyos” gida. 22 pilphphosayka ind-
dirasas yootdes, inddirasayne pilphphosay bidi
Yesussas yootda. 23 Yesussayka isttas hizzgdes
“heko asa nay bonchetza saatey gakkides. 24 Ta
intes tummu gays gistte ayfey biitan wodhada
hayqqontta coou ga uttko berkka atawus, iza
hayqqza gidiko hara daroo ayfawusu. 25 Be
shemhaaththao dosizadey dhaysess, hayssa biita
bolla ba shemhaaththao ixxizadey gidiko med-
hina deyooy nages. 26 Tas oothithana koyzadey
tana, tas oothithzadey ta dizason dana, tas
oothithzade ta aaway iza bonchana.

Yesussay iza buroo gakkana metto gishine hayqqo gish yootdees.

27 Qasseka Yesussay hizzgdes “heko ta
shemhaaththaoya mettotadus <aabo! ha
saateype tana ashsha goosha?> ta hizzgonta
mala ta yiday hano ha metto saateysiko.

28 aabo! ne ne sunththa boncha” hessafe
kaalid “ta ta sunthth bonchadis, qasseka gujja
bonchana” giza qaalay salope yides. 29 Hen
gadan eqqda asay hessa siydi “daday dadates”
gida, baggayti qasse “kitanchako hasaizadey”
gida. 30 Yesussay hizzgdes “haysi giirethay
yiday inte gishasa attin ta gish gidena. 31 Haysi
allamey pirdistana woodey hayssa, hayssa
dereza hariza xalaey hai gede kare yegistana.
32 Tani dhoqqu gada kaqqetza woode asa wursa
tako zaarana.” 33 Yesussay hessa yootday izi
ay mala hayqqo hayqqanakoo errisanasiko.
34 Asay qasse “nu woogan xaafettday <xoossay
kittidadey medhinas dana> ges histtin ne
qasse wanada <asa nay dhoqu gi kaqqistana
beses> gazz? ne giza asanay awaysee?”
gidi oychchida. 35 Yesussay isttas hizzgdes
“hai guutha woodes intenara poo7oy des,
gadey dhumontta poo7ora hamutite, qamara
hamutzadey izi awa bizakonee errena. 36 Inte
poo7o nayta gidana mala poo7oy dishin poo7on
ammanite” Yesussay hessa gidape guye bidi istta
ayfepe gemmides.

Ayhudat ammanbbeytena

37 Yesussay isttas hessa mala malata
istta sinththan ooththinkka ayhudat izan
ammanbbeytena. 38 Hesi haniday nabe isiyasay
“goodo! nu markkatethi ammaniday oonne?
Xoossa qaalay ooss qonccide?” gidi 39 Hessa
gish ammananas danddaibeytena, gasooyka
nabe isiyasay kase hizzgii xaafida gishshasiko.
40 “Isttii ba ayfen beeydi, ba wozinan yushshi

qoopidi simmontta malane izi istta paththontta mala Xoossi istta ayfe qooqisides, istta wozinaka mumisides.” 41 Isiyasay hessa giday xoossay kittidade boncho beeyida gishshasa, hessa gish hessa Yesussay geesh yootdes. 42 Gidikoka ayhudista halaqatape daroo asay Yesussa ammanides, gido attin istta ayhudata woosa keethafe godontta mala parssawistas babiidi ba ammano qonccen markkatibeeytena. 43 Istti hessaththo haniday isttas Xoossafe immettza bonchofe aththidi asape immetza boncho dosida gishasa. 44 Yesussay ba qaala dhoqu histtdii hizzgides “tana ammanizadey tanan xalala gidontta tana kittdadenkka ammanes. 45 Tana beeydadey tana kittdadeeka beeyana. 46 Tana ammanizay wuri dhuman dontta mala ta poo7o gidada hayssa ha allameza yadis. 47 Ta qaala siydi oosonttade bolla pirdanay tana gidike, gasooyka ta yiday dere ashshanas attin dere bolla pirdanas gidena. 48 Tana koyonttadene ta qaala ekkonttade bolla pirdanadey dees, ta izas yootda qaalay wuriseththa gaalas iza bolla pirdana. 49 Gasooyka tani coo ta sheeneni yootabeyke, ta gizaysane ta yootza azazo tas immiday tana kittda ta aawako. 50 Iza azazoy medhina deyoo gididaysa ta errays, hessa gish ta yootzay wuri aaway tas yootdaysako.

13

Yesussay bena kaallizzayta too meccidees.

1 He woodeyka ayhudata paziga ba77elepe kase Yesussay hayssa allameza yedidi aawako

bana saatey gakkiidaysa erridees, hayssa allamezan diza ba baggata wuris sqqides, wurisethi gakkanaasika dosides. 2 Yesussayne iza kaallizayt isife kawo mishshin simmona nay Asqqoroto Yuday Yesussa aththi immana mala xalaey iza wozinan iita qoofa gelththides. 3 Yesussay aaway izas godateth wursi immidaysane izi xoossa achchafe kezidi yidaysa, qase simmidi xoossako banaysa erress. 4 Hessa gish maada bollafe denddine mayoo qaari woththdi pooxa ekkdi xeesan gixxides. 5 Too meecciza gonggen haththgujjidi bena kaallizayta too meeche oykkdes, ba gixxida pooxanika meccida tooza quccides. 6 Yesussay Simmona geetetza phixirosako shiiqn Simmona geetetza phixirosay iza “goodo! ne ta too meccanee?” gides. 7 Yesussayka “tani oothththizaysa ne hai erraka guyepe qass ne erranddasa” gides. 8 Phixirossayka “ne ta too mulleka meeccaka” gides, Yesussay qasse “ta ne too meeccontta aggiko nesnne tas isifetethi dena” gides. 9 Simmona geetettza phixirossayka zaaridi “goodo hessa gidiko tas too xalala gidontta kushshera hueera wursa meecca” gides. 10 Yesussay qasse “ba asatethi meeccetdades kummetha bollay geshshi gidida gish izas too meechafe attin hara koshshena, inte gesha shin wuri gidekista” gides. 11 Yesussay “inte wurikka gesh gidekista” giday iza aththi immanadey oonnakone erriza gishshsiko. 12 Istta too meeccidape guye ba mayoo eeki maydii kase ba uttdasoo simmi uttdes, qasse isttas

hizzgides “ta intes ay ooththidakone wozinan woththideti? 13 Inte tana asttammarene goda gista ta qass asttammarene goda gidida gish inte guusay tummuko. 14 Histtkoo ta intes godane asttammare gidashe inte too meeccza gidiko inteka inte garssan isay issa too meeccana beses. 15 Ta intes ooththdaysa mala inteka ooththana mala ta intes lemmuiso besadis. 16 Ta intes tummu gays ashshikaray godape adhena, kittetda urray kittidadepe adhena. 17 Inte hayssa erridi ooson peyshshiko inte anjjetidayta. 18 Ta hayssa gizay inte wurisota gish gidena, tani ta doridayta wursa errays, gido attin ta kaathi midadeey ta morkke gididi ta bolla denddides giza maxaafa qaalay poletenas koshshes. 19 Ta hayssa haira intes yootzay izi poletza woode ta oonnakone inte ammanana malako. 20 Ta intes tummu gays ta kittdadee ekkizzadey tana ekes, tana ekkizadey tana kittdade ekkes.

Yesussay bena aththi immanadey oonnakone kasseti yootdes

21 Yesussay hessa gi simmidi kezi qoofan gelidinee “ta intes tummu gays inte garssafe isadey tana aththi immana” gidi qonccen yootdes. 22 Iza kaallizayt hessa izi oonna gish gidakone errontta gish ba garssan isay isara xeeletdes. 23 Iza kaallizzayta garssafe Yesussay siqqiza isay Yesussa achchan uttides. 24 Simmona geetettza phixirossay Yanssa sommii besidi “izi oonna gish gizakone ane iza oychcha” gides. 25 Hessa gish izi ba qodhe gede Yesussa hayththako shishshidi “godo! izi oonne? gidi oychchdes. 26 Yesussayka

zaaridi “izadey ta hai budena woxen dhim77eda barssizade” gides, hessa gi simmid budena woxen dhim77i ekkid asiqorotepe yida simmona na yuda barisides. 27 Yuday iza badhida mala herakka xalaeey izan gelides, Yesussayka Yuda “ne ooththanays qoopidaysa elela ooththa” gides. 28 Yesussay hessa aazas gidakoone maadan uttda asape gelidadey oonnika dena. 29 Yuday mishshe oykizade gidida gish Yesussa kaallizayttape baggat Yesussay yuda ba77elezas koshshizaysa shaama woykoo manqqootas muxata iima” gida milatdes. 30 Yudayka budena badhida mala herakka kezzidi bides, izi bishin gadeey qammako.

ooratha azazo

31 Yuday kezii bidape guye Yesussay hizzgdes “asa nay hai bonchetdes, iza gaason Xoossika bonchetdes. 32 Xoossi iza gaason bonchetza gidiko Xoossika iza bonchana, heraka gam77ontta bonchana. 33 Ta Naytoo, ta intenara daroo wode gam77ike inte tana koyana ta kase ayhudata halaqattasika “ta bizzaso inte yana danddaekeista gada yootda mala haika intesiika hessaththo yootays. 34 Inte inte garssan isay isara siqqistana mala ta intes oraththa azazo immays” ta intena siqqda mala inte inte garssan isay isara siqqetite. 35 Inte inte garssan siqqetkoo inte tana kaallizayta gididayssa asii wuri errana”

Phixirossay iza kadanaysa yesussay kasetdii yootdes.

36 Hessafe guye Simmona geetettza phixirossay yesussa “Godo! ne awa bane?” gidii oychchdes,

Yesussay qasse “ta bizasoo ne hai tana kaalana dandda7eka shin guyepe ne tana kaalana” gides.
37 Phixirossayka “Godo! ta nena hai kaalanas ays dandda7ikna? haray attoshshin tani ta shemhaaththaoka ne gish aththa immana” gides.
38 Yesussayka zaaridi ne ne shemhaaththao ta gish aththa immanee? ta nes tummu gays hachchi kuttooy wasanape kasistada ne tana hedzdzu to kadana” gidi zaaridees.

14

yesussay aawako gaththiza ogge

1 Kaallethdka Yesussay hizzgdes “inte wozinay metotetoofo Xoossu ammanitee, tanaka ammanite. 2 Ta aawa achchan daroo dusasooy des, hessa gidonttakko <intes danaso gigisanasa ta bana gana shin. 3 Bada ta intes soo gigisidape guyee inte ta dizason dana mala ta simma yada intena ekkana. 4 Ta biza ogge inte errista.” 5 Tomassay “Godo! ne awa bizakoone nu errokoshin, oggezza nu wostt erranas dandaeizon?” gides. 6 Yesussayka izas hizzgi zaarides “oggeyne, tummay, deyooyka tanakoo, ta baggara gidikofe attin oonnika awako bana urray dena. 7 Inte tana errizako ta aawaka erranakooshin, hia hayssafe guyee inte iza errana iza beeyoka beydista.” 8 Pilphphosayka Godo! Ne nu aawa beesiiko nuss gidana” gides. 9 Yesussayka izas hizzgides “Pilphphosa! hayssa wode gakanas ta intenara deynkka ne tana erriki? tana be7ida urray aawaka be7ides, histtin neni wanada “nuna aawa besa gazi?

10 Tani ta awan, ta aawayka tanan dizaysa
ammaniki? ta intes yootza qaala yootzay ta
sheene mala gidena, gido attin oosoza wuris
ooththizay tana diza aawako. 11 Tan aawan
diza mala aawayka tanan dizaysa inte ammanite,
akaye gikoo ta ooththiza oththota gishika tana
ammanite. 12 Ta intes tummu gays, tana am-
manizadey ta ooththiza ooso oththana, hessafeka
aththana, gasooyka tani aawako bana. 13 Aaway
naza gaason bonchetana mala inte ta sunththan
woosidaysa ta intes wursa ooththana. 14 Inte
ay mishsheka ta sunththan woosidaysa wursa ta
oththana.

Yesussay xiilo ayana gish immida uhaaththaayssa.

15 Inte tana doosiza gidiko ta azazoyo nagite.
16 Tani aawa woosana, izika intenara medhinasa
dana mala hara intena menththethththanade intes
immana. 17 Haysi minththethththiza ayanay dere
asay iza beey errontt gish allamey ekkanas
danddaontta tummu ayana gido attin inte iza
errata, gasooyka izi intenara diza gishine izi
inte gaththan diza gishasa. 18 Aayane aaway
bayndda naytta mala ta intena xalala agiike, ta
simmada ha inteko yana. 19 Guththa wodepe
guye dere asay tana beeyena shin inte gidiko
beeyanddista, tani deyoon diza gish inteka dey-
oon danddeista. 20 Tani ta aawan diza mala
inteka tanan dizaysane taka intenan dizaysa
inte he wode erranddista. 21 Ta azazoo ekkidi
ooththiza urray tana dosees, tana dosiizadeka
ta aaway dooses, taka iza dosana, tanaka izades

qoonccisana. 22 Asqqoroto Yudda gidontta hankko Yuday “Godo! neni dere asas gidontta nuss wostta qonccisane” gides. 23 Yesussayka izas hizzgdes. “tana siqqizadey ta qaala nagana, ta aawayka iza dosana, nuni izako yana, yidika izadeera isipee deyana. 24 Tana dosonttadey ta qaala nagena, haysi inte siyza qaalay tana kittida ta aawa qaalape attin ta qaala gidena. 25 Tani hai intenara dashe hayssa intes yootdes. 26 Aaway ta sunththan yedana minththethiza xiilo ayanay qass haniza wuris intena tammarssana, ta intes yootoysaka wuris inte wozinan woththana mala maadana 27 Ta intes sarooteth aggada bays, ta sarootethika ta intes immana, ta intes immiza sarootethi derey immiza sarooteththa mala gidena, inte wozinay hirggofoone baboofo. 28 Ta bana, badaka intekoo simma yana gada ta intes kase yootidaysa siydista, inte tana doszzako ta ta aawako bizays intena uhaaththaaysanakoshin gasooyka aaway tape adhdhes. 29 Haysi haniza wode inte ammanana mala hasysa intes kasista yootadays. 30 Hayssa allameza hariza xalaeey yizza wodey gakkiida gish hai ta intenara daroo hasaiike, izi ta bolla aykooka ooththanas izas wolqay deena. 31 Gido attin tanii aawa dosizaysa derey errana mala aaway tana azazidaysa ta wursa polana anee hayssafe boos denddite.

15

Yesussay tummu woyne miththa ano

1 Qasseka Yesussay hizzgdes “tummu woyne miththa anoy tana, akakilitteza ooththanchay ta

aawa. 2 Ta bolla dishe ayfe immoontta hangge wuris ta aaway qanxxii diigana, ayfiza hangge gujji ayfaana mala qirxxi geshshana. 3 ta intes yootda qaala gaason inte hai geshshata. 4 Tanan diite, taka intenan dana, hanggey woyne ano bolla doontta aggiko berkka ayfe ayfana dand-daonttaysa mala inteka tanan doontta dishshe ayfee ayfanas danddaekista. 5 Tane woyne miththa ano, inte qass hanggista, daroo ayfee ayfizadey tanan dizadene taka izan dizade, gasooyka ta bayndda inte aykoka ooththanas danddaekista. 6 Tanan baynddadeey qanxxe-tidi woora yegetida hangge mala kare yegetidi hen melana, heyta mala hanggista issi bolla shiqqid taman yegistanane exxana. 7 Inte tanan diiko ta qaalayka intenan diiko inte koydaysa oychchiko demmana. 8 Daroo ayfee inte ayfishin ta aaway bonchetes, hessa malan inte tana kaallizayta gididaysi hessan erristana. 9 Aaway tana dosiidaysatho taka intena dosadis, hessa gish inte ta siqqoon diite. 10 Tani ta aawa azazo polada iza siqqoon deyda mala inteka ta azazoo poliko ta siqqoon deyana. 11 Haysa ta intes yootzay ta uhaaththaaysii intenan gi-dana malane inte uhaaththaaysiika kumeththgidanasiko. 12 Ta intes immiza azazoy ta intena siqqida mala inteka inte garssan isay isara siqqis-tanasiko. 13 Asi ba lagees ba shemhaaththao aththii immope adhiiza siqqooy deena. 14 Ta Intena ta azazii wursi inte poliko inte ta laggeta. 15 Ashshikaray goday ooththizaysa erroontta gish simma hayssafe guyee ta intena ashshikarata

giikee, gido attin tani ta aawape siydaysa wursa intes qonccisiida gish ta intena ta laggeta gadiis.
16 Ta intena doradiis attin inte tana doribeykista,
inte bidi daroo ayfee ayfana mala inte ayfeey
eeqi dana mala ta intena wothadis, hessa gish
inte ta sunththan woosidaysa wursi aaway intes
immana. 17 hessa gish inte intee garssan isay
isara siqqistana mala ta intena azazays.

Yesussay bena kaallizayta allamey ixxanaysa yootdees

18 Kaalethidika Yesussay hizzgdes. “intena
derey ixxiko intefee kase tana ixxidaysa errite.
19 Inte ammanoontta dere asa gidikoo dere asay
ba bagga gididade doses, gido attin inte dere
bagga gidontta gish ta intena derepe shakkada
dorida gish derey intena ixxees. 20 Ashshikaray
godape adhena gada ta kase intes yootoysa
yushsh qoopite, istti tana godizayti intenaka
goddana, istt ta qaala naggizako inte qaala
naggana. 21 Istti tana kittidade errontta gish ta
gaason inte bolla hessa wursi ooththana. 22 Ta
yada isttas yootonttako isttas nagara gidenashin,
hai qass istta nagaras haano giza gasooy bawa.
23 Tana ixxizadey ta aawaka ixxes. 24 Hara urray
oosontta ooso ta istta garssan oosonttako isttas
nagara gideenashin hai istt hessa wursi beey-
dape guyee tanaka ta aawaka ixxida. 25 Hessika
handday kase <tana gasooy bayndda dishin
ixxida> geetetdi istta wogan xaafetda qaalay
polistanasiko. 26 “Gido attin aawape kezidi
yanays taka ta aawa achchafe intes yedanays
tumma ayanay minththethzays yidi izi ta gish

markkatana. 27 Inte koyropeka tanara diza gish
tas inteka markkatanddista."

16

1 Qasseka yesussay hizzgdes "hekoo hayssa
wursa ta intes inte ammanoy yarkketoope gada
yootadiis. 2 Isttii intena ba keethape goodana,
haray attoshshin intena wodhizadeey wuri xoos-
sas ooththzade milatza wodey yana. 3 Istt hes-
saththo ooththizaay tanaka ta aawaka errontta
gishshasa. 4 Ta hayssa intes hessa gakiza wode
inte ta intes gidaysa qoopanasiko."

xiilo ayana ooththo

kaalleththidika yesussa hizzgdes "hayssa
wursa ta intes yootontta aggiday ta intenara
isife diza gishshasa. 5 Hai qasse tana kittdaysako
bana gays gido attin intefe oonnika <awaa
ne bane? gidi oychchanay bawa. 6 Gido
attin hayssa wursa ta intes yootda gish inte
wozinay muzetes. 7 Ta qasse tummu intes
gays ta busii intes goo7e gidana, gasooyka ta
bontta aggiko minththethiza ayanay intekoo
yeena, ta bidappe guye iza intekoo yedana.
8 Izi yidi asa nagara gishine xiilotetha gish
qasseka pirda gish errisana. 9 Asa nagara gish
izi errisanay asay tana ammanoontta gishshasa
10 Xiiloteththa gish izi asa errisanay tani ta
aawako buusa gishshine qasse namm7enththo
inte tana beeyontta gishshasa. 11 Pirda gish izi
errisanay hayssa dereza aysiza bolla pirdetda
gishshasa. 12 Ta intes buuro yootana daroo
yoy des gido attin hai intena dexxan. 13 Tumu

ayanay yidi intena tumay dizaso kaallethhana, gasooyka izi siiydaysa yotana attin bepee gidontta gish izi sinthhafe hanana yoota intes yootana. 14 Tas dizaysape ekkidi izi intes yootza gish tana bonchana. 15 Aawas gididay wurikka taysa <tas gididaysape ekkidi izi intes yootana> ta gidday hessasa."

Inte muzetethi uhaaththaayssan lammistana

16 Yesussay gujjidi hizzgdes "guhtha wodepe guye inte tana beeyekista, qasseka guhtha wodepe guye inte tana beeyana." 17 Iza kaallizaytape baggati ba garssan "haysii nus guhtha wodeepe guye inte tana beeyekista qasseka guhtha wodeepe guye inte tana beeyana, qasse ta aawako bana> gusii ayy guse? gida. 18 "Histtin haysi <guhtha wodepe guye> gizaysi izi aze? izi yootzays nus erretena" gidi ba garssan zar zar oychchetida. 19 Istti iza oychchanaysa Yesussay erridi isttas hizzgdess "inte inte garssan isay isara oychchetzay ta intes "guhtha wodepe guye inte nana byyekista qadeeka gutha woodepe guye inte tana beyanaa> gida gshshasee? 20 Ta intes tuma gays inte yekanashshb derey gidiko ufaana inte mmchistanashn inte mmchchy ufayydan ufaaysan lamistana. 21 Maccashii yeloo woodey gakiishn mixxasii hrigayysu shn naa yella yegidapee guyee bista boola nay yelletda gish uhaaththaasafe dendayssan kase ba wayedaysa zara qoopuku. 22 Hesatho inteeka hii mchchetista (yekista) qase ta intena beyana inte wozinaykka uhaaththaaeistana inte uhaaththaaysa zarii ekanadeey deena. 23 "Inte

he woode tape aykooka wosedeista ta intes tumu gayys ta sunththa ta awa wosiiko intes wursikka iimana. 24 Hano gakanas inte ta sunththa aykooka wosi eerekista wosiite inte eekana inte uhaaththaaysaykka kumeeththa gidana. 25 “Hii gakanas ta intes lemussora yootadis shn hyssafe huye ta lemusoora yotonta wodde yana gidoo atiin awa gish intes wurssa qoonccsa yootana. 26 He wode inte ta nththan wosana taka <awa inte gish wosana> gikke. 27 Gasooyka away ba bagara intena dosiiza gishshasa away intena dosiizay inte tana dosiiza gishshasane ta Xoossa achchafe ydaysa intee amaniida gishshasa. 28 Tani awa achchfe kezzada hausa ha 7llamee yadissne qaseeka h 7llameza agada awako ta sima bana.” 29 Iza kaliizay hzgida “heko ne hii lemuson gidoonta nus qonccer yotadasaa. 30 Ne ubbaa eeriza malane oniika nena oycchcchanas koshontayssa hii nu eridassa hessa gishsha ne Xoossa achchafe kezidayysa nu amanoos.” 31 Yesussayistas hzgides “intee hii amaniidista” 32 Gdoo atiin inte intee bagara laleetda tana xala agana wodeyy gakiides he satiyka hii gakkadus gidoo atiin away tanara gidida gish ta tarka gidiike. 33 Ta hyysa intes yotizzay inte tanan deyyn intees sarotithii dana malla gada yotaays inte h 7llameen dishshn intes wayeyy dees gidoo atiin aykooy ba ta 7llamee xoondees.”

17

Yesussa wossa

1 Yesussay hessa gidape guye pudee salo dho-
qqu gi xeelid hizzgi wossides “aaboo hekoo hai
saatey gakkides, ne nay nena bonchana mala
neni ne naza boncha. 2 Ne bonchanayka ne izas
immidaytas izi medhina deyoo immana mala ne
izas asa wuriso bolla godateth immida gishshasa.
3 Medhdhina deyooyka ne xalala tumu xoossu
ne kiittda Yesuss Kiristtoosa erro guusa. 4 Ne
tas immida ooso tani wursada ha biita bolla
nena bonchadis. 5 Ta aawa! allamey medhd-
histanape kase tas nenara diza bonchon haika
tana ne achchan bonchariki 6 Haysa dere asape
ne tas deeran immida asatas ne oonnakone ta
isttas nena qonccsadis, istt kaseka neyta shin
ne tas immadasa, isttika ne qaala nagida. 7 Ne
tas immidaysi wurikka nepe gididaysa hai istti
errida. 8 Ne tas immida qaalataka isttas immadis,
isttika ekkida, ta ne achchafe yidaysa tumape
errida, ne tana kittdaysaka istt ammanida. 9 “Ta
isttas wossays heytii ne tas immidayt istt neyta
gidida gish ta isttas wossays, gidoshin hinkoo
dere asas wossike. 10 Tas gididay wurikka neysa
neysika wurikka taysa, taka isttan bonchetana.
11 Hayssafe guye Tani hayssa biita bolla diike, istt
gidiko ha biita bolla deetes, hai ta nekoo bays, ta
geshshazo! hayta ne tas immidayta istti nu mala
ba garssan issino gidana mala ne tas immida ne
sunththan istta naga. 12 Ta isttara isipe dashshe
ne tas immida ne sunththan ta istta naggadis,
ta naggadis, hessa gish kase xaafetda geshsha
maxafa qaalay polistana mala izi kaseka dhayos
diza nazape attin isttafe oonnika dhaybeyna.
13 Ta qasse hai neko bays, ta ha biita bolla

dashshe hayssa yootizay ta uhaaththaaysi isttan polistana mala gada yootays. 14 Tani ne qaala isttas immadis, tani ha biita asa ginddoonttaysa mala isttika ha biita asi gidetena, hessa gish ha biita asay istta ixxides. 15 Ne istta iittape nagana mala ta nena wossays attin ne istta ha biitafe denththa efana mala nena wossike. 16 Tani biita asi gidonttaysa mala isttika ha biita asii gidetena. 17 Ne istta ne tuman nes shaaka, ne qaalayka tumu qaala. 18 Ne tana ha biita kittoysaththo taka istta biita bolla kittadis. 19 Istt tumape nes duma ass gidida mala tanika tana istta gish dummasays. 20 Istta qaala marikatetha tana ammananayta gishshara ta nena wossays attin ta nena istta gish xalala wossike. 21 Ta wossizay istti wurikka issino gidana malasiko, ta aawawu qasseka ne tanan diza mala nunan gidana malane ne tana kittidaysa ha derey ne ammanana mala wossays. 22 Nunii nu garssan issno gidida mala isttika ba garssan issino gidana mala ne tas ida boncho taka isttas immadis. 23 Ta wossizay sttan, neka tanan gidida mala isttika kumeththth issino gidana malako, qasseka neni tana kittda mlane tana ne siqqida mala isttaka ne siqqidaysa dere asay erranasiko. 24 “ta aawawu! ne tana haysi biitayne saloy medhdhistanape kase dossida gish ne tas immidaa ta bonchoza istti beeyana mala hayta ne tas immidaytka ta dizasoon anara dana mala dossays. 25 Xiillo gidida ta aawawu! nena derey erribeyna, ta gidiko nena errays, haytka ne ana kittdaysa errida. 26 Ne tana siqqida siqqooy isttan gidana malane taka isttan gidana mala isttine nena

errana mala ooththadis, qasseka istti errana malaka oohthana.”

18

Yesussay ba moorkkista kushshen aadhi immetidesine oykketides

1 Hessa wursi yootidape guye Yesussay bena
kaallizaytara Qeedirone geetetza shooba pinidi
akakiltte gidoo gelidees. 2 Yesussayne iza kaal-
lizayti kasseka he gadeyin daroo wode isife
shiqiza gish Yesussa aththi immida Y uday
he gadeyo kasseka erress. 3 Hessa gish Yu-
day wotadarata, qeessista halaqatane Farssaw-
istape kitteti yida ashshikarata wursi kaal-
leththi ekkidi he istti shiqizaso yidees. Izara
yida asay paanoose, xoomipenee mashsha toora
oykkidi yidees. 4 Yesussay ba bolla gakkanaysa
wursi erridi yida asako bidi “Oonna koyeti?
gides. 5 Istti qasse “Nazireete yesussa koyoos”
gida, Izika isttas “Tani izakoo” gidees. Ist-
tas aththi immida yuday isttara isife eqqides.
6 Yesussay “Ta izako” gida mala asati guye
ganddigaridi biita bolla kunddida. 7 Yesussay
ha7ika “Oonna koyeeti?” gidi oychchin istti
zaaridi “Nazireete Yesussa koyoos” gida. 8 Izika
zaaridi “Tani izako gadiiskkoo, histtkoo inte
koyizay tana gidikoo hayti beto bochchof-
ite” gides. 9 Hesi haniday “Ta aawawu ne
tas immidaytape issadeka ta dhaysabeykee”
gida qaalay poleistana malako. 10 Simmoona
geetetza phixxirossay giththa mashsha oykkda

gish mashsha shohope shodidi issi qeessista halaqa ashshikara dizaysa haythe mashshara padhi yegides. He ashshikaraza sunththi “malkosa” geetetes. 11 Yesussay qasse phixxirossa “Ne mashsha gede shohon zara gelththa. Nees ta aaway tas immida metoo ushsha ta uyoontta milatizee?” gidees.

Yesussay Qessista Halaqa Haana Geetetizaysa Sinthth Shiqides.

12 Hessafe guye wootadarati, istta azazizaysinne Ayhudata ashshikarati Yesussa oykkidi qachchida. 13 Koyro he laythas qessistas halaqa gidida qayafaa bollo Haannakko ehaaththaida. 14 Qayafaay “Deere gish issadey hayqqiko lo7okko” gidi Ayhudata dulata kase zooridade.

Phixxirossay Yesussa kadides.

15 Simmona geetettiza phixxirossayne Yesussa kaallizaytape issadey yesussa kaallida. He uray qessista halaqa achchan kehi erretidade. Hessa gish Yesussara isife qessista halaqaza gibbe gelides. 16 Phixxirossay gidikko penggefe kare baggara eqqdees. Qessista halaqa achchan kehi erretdi Yesussa kaallizaysi yidine penggen diza garadeya phixxirossa gibbe giddo gelththana mala yootdi Pixirosa ekki gelides. 17 Pengge naggiza garadeya Phixxirossa “Neka hessa addeza kaalliza asatape issa gidikki?” gadus. Izi qasse “Tani iza kaallizade gidike” gides. 18 Wodey meegiza wode gidida gish ooththanchatnne ashshikarati tama eththidi eqoon ho7etes. Pixxirossaykka isttara eqidii ho7es.

Qessista halaqape Yesussas shiqida oychcha

19 He wode qeessista halaqay Yesussa iza
kaallizayta gishane izi tammarisida tmmirtte
gish oychchides. 20 Yesussayka izas “Ta asa
wursos qoonccen yootadas. Ayhudati shiqiza
istta wossa keeththan gidinkka Xoossa keeththan
tammarisadis; ta qootan haasa7idazii aykoyka
deena. 21 Histtin ne tana oychchizay aazee?
ta yootshshin siydayta oychcha; ta yootdiysa
istti erretes” gides. 22 Yesussay hessa gida
mala hen eqida ashshikaratape issay “Qeessista
halaqas hayssaththo wosta zaaray” gishe Yesussa
shagalan baqqa shayides. 23 Yesussayka zaaridi
“Ta iitta hasa7ida gidiko anne ta gooysa ne
markkata; ta yootday likee gidiko tana aazas
baqqaz?” gides. 24 Hessafe guye Haanay
qachchetida mala Yesussa Qeessista halaqa
Qayafaakoo yedidees.

Phixxrossay Yesussa Qasseka Kadides.

25 He wode Simmoona geetetza Phixxrossay
eqqidii tama ho7ishin hankko asay iza haysoo,
ne Yesussa kaallizaytape issa gidikii?” gida. Izika
zaaridi “Ta iza kaallizade gidike” giidi kadides.
26 Kase Pixxrossay iza hayththe qanxxiidayssa
dabooy qeessista halaqa ashshikaratape issay
“wona ta nena akaakilitesoon isttara dishin
beeyabeykkina? gidees. 27 Pixxrossay qassekka
kadides, heraka kutooy wasides.

Yesussay Dere hariza Philaxoossa sinthth shiqdees.

28 Hessafe guye Yesussa Qayahaaththaa
keeththafe dere aysiza kawooza gibbe malladoo

wonttara ekki bidda. Ayhuda asas pazziga ba77ele dorssa ashsho mizza wode gidida gish bena tunisontta mala giidi malladora dere aysizaysa gibbe gidoo gelibeytena.* 29 Hessa gish Philaxoossay gede isttako kezidi "Hayssa addeza inte aazas mootetii?" gidii oychchidees. 30 Istti qasse "Haysi addeezi iita oosonttade gididako nu iza nes aththi immokoko shin" gida 31 Philaxossayka "Inte iza ekki bidi inte woga mala pirditee" gidees. Ayhudata aysizayti qasse zaaridi "Nu ass wodhana mala nuus fiqadey immetibeyna" gides 32 Hessika haniday Yesussay kase isttas izi waani hayqanakoone yoottida qaalay polistana gishshasko.

33 Philaxoosay qasseka guye gibbe gido gelidi Yesussa xeeygisidi "Ne Ayhudata kawoo?" gidii oychchidees. 34 Yesussaykka zaaridi "Ne hessa gizay nepeyee woykoo hara asatii ta gish nes yoottdoo?" gides. 35 Philaxoossayka "Ta Ayhuda asee? Nena tas aththi immidayti ne baggatanne qeessista halaqattako; ne ayy ooththadii?" gides. 36 Yesussaykka "Ta kawootethi hayssa ha biita bolla gideena, ta kawootethi hayssa ha biita bolla gididakoo Ayhudata dannata kushshen ta kunddoontta mala ta ashshikarati ta gish olistanakoshin. Ta kawootethi gidikoo ha biita bolla gideena" gides. 37 Philaxoossayka "Histtin ne kawoo?" gides, Yesussay qasse "Tani ne gidaysa mala ee kawoo, ta yeleetidayne ha biitta yiday tuma gish markkatanasko. Tumape gididay wuri ta qaala siyees" gides. 38 Philaxoossayka

* **18:28** 18.28 verse 28 needs foot note about passover

“Tumay azee?” gides. Hessafe guye Phiilaxossay namm7enththo Ayhudatako kezzidi “Ta iza bolla ayko bala beyabeyke. 39 Gido attin kasseka ta intes paziga ba77ele gaalas issi qachcho ass birshiza mala hayssa Ayhudata kawoo intes birshana mala koyeetii?” gides. 40 Istti gidiko “nus Barbbanne birsha attin hayssa gideena!” giidi wassida. Barbbanney ba hu7es pangga.

19

Wotadarati Yesussa bolla qidhdhi ka7ida

1 Hessafe guye Philaxoossay Yesussa eefidi gaarafisiidees. 2 Wotadaratikka aguunththa zawuude xaxiidi Yesussa hu7en woththida, zo77o kabakka mayzzida. 3 Izako shiqqi shiqqdi “Ayhuda kawoo saaro saaro!” gi gidi iza shagalan baqqida. 4 Philaxxossay qasseka kare kesiidi “Heko ta iza bolla aykoo morooka demoonttaysa inte errana mala ta iza intes haa kare kessana” gides. 5 Hessa gish Yesussay aguunththa zawuude hu7en woththi ekkidine zo77o kaba maydi kare keziides. Philaxxossayka isttas “Hekoo addezi haysichchi!” gides. 6 eQessista halaqatine istta ashshikarat Yesussa beeydi “Ne iza kaqqa! kaqqa!” gishe wasiida, Philaxxossay qasse “Ta ta baggara iza bolla issi moroka demmabeyke, koykoo inte ehaaththaidii kaqqite” gides. 7 Ayhuda asati qasse “Nuus wogay dees haysi addezi beena xoossa na giza gish nu woga mala izas hayqqoy besees” gida. 8 Philaxxossay hessa istti gizaysa siydi daroo babides. 9 Gede gibbe gelidi Yesussa “ne awape

yadii?" gidi oychchidees. Yesussay qasse izas ayy malththeka immibeyna.

10 Hessa gish Philaxxossay "ne tas yootiki? ta nena kaqqanas woykko birsha yedanas godatethi tas dizayssa errikii?" gides.

11 Yesussayka izas zaaridi "sheeney ness Xoossafe immetoonttako nes ta bolla ay godatethika deenashin, gido attin tana nes aththi immidade bolla gita nagaray dees" gides.

Yesussa Bolla Hayqoo Pirday Pirdetides

12 Philaxxossay hessa Yesussa hassa7e siydapee guye iza birshi yedana koyides shin Ayudatas babida gish istti "ne hayssa addeza birshiko Rome kawoo qeessare bagga gidaka, gasooyka bena berkka kawooththizadey wuri Qeessares moorkke" gishe wurikka wasiida. 13 Philaxxossay hessa siyda mala Yesussa gede kare kesisidi "Loochcha shuchchu" geetettiza soon pirda wombbaran uttides. He pirda sooy ayhudata qaalara "Gabata" getetes. 14 He wode gadeey asii paziga ba77eles gigettiza gaalasa. Wodeyka gaalasafe usuupun saate mala gidides. He wode Philaxxosay Ayhudata "Hekoo inte kawoy hayssichii!" gides. 15 Gido attin istti qass "Gede digga, gede digga, kaqqa" gishe wasiida. Philaxxossayka "inte kawoo kaqqoo?" gides. Qeessista halaqati zaaridi "nus Qessarepe hara kawooy deena" gida. 16 Hessafe simmidi Philaxxosay Yesussa kaqqistana mala isttas aththi immides. Isttka Yesussa oykki ekkii ehaaththaida.

Yesussay kaqqetides

17 Hessafe guye Yesussay ba kaqqistana masqqaleza tookidii “Asa hu7ee guuge” geetettizaso kezides. He sooy Ayhudata qaalara “Golggoota” geetetes. 18 Iza heen kaqqiida. Yesussa gidoo gelththidi hara namm7u asata izatho hadirssarane oshshachchara kaqqidda. 19 Philaxxossay “Nazzirete Yesussay Ayhudata kawoo” giza qaala xaafidi iza masqqale bolla izas hu7esora qaphides. 20 Yesussay kaqqetidasooy katamas mata gidida gish daroo Ayhuda asay Philaxxossay xaafidaysa nababidees. Xaafeetidaysika Ayhudata qaalara, Latiine geetettiza qaalarane Girikee qaalarako. 21 Ayhudata qeessata Halaqati Philaxxossa “ne iza Ayhudata kawoo” gada xaafoopa, Gido attin “<haysi addezii bena ta Ayhudata kawoo gidees> gada xaafa” gida. 22 Philaxxossay qass “Ta xaafidaysa xaafadis” gides. 23 Wootadarati Yesussa kaqqidape guye iza mayooza ekkidi wotadarata issa issa gakana mala oydu kessi shakereththida. Garsara mayiza mayozaka hessaththo shakereththida. Ggido attin garsara mayza mayoz siketoontta pudepe duge gakkanaas coo yeda dees. 24 Hessa gish wotadarati ba garssan “Gishan oonna gakkanakoone errana mala iza bolla exxa yeggana attin dakooko” gida. Hessika hanidday kase “Ta mayoo istti gishshetii ekkida, ta bollara mayza mayoza bolla exxa yegiida” getetida geesha maxaafa qaalay poleistana malasa. Wotararatikka heesa oothida. 25 Yesussa masqqalle achchan iza aayiyane aayeeyi michchiya Qeliyyopha machcha Maramane

Megidele geetettizasope yida Marama heen eqqida. 26 Yesussay ba ayiyone izi siqqza iza kaallizaysi ba achchan eqqidayta beeydi, ba aayiyo “Aayee ne naza hessa beeya” gides. 27 Hessafe kaalleththidi bena kaallizaysa “Ne ayo hinoo beeya” gides. Hinoo he saateype simmin he iza kaallizaysi Aayiyo besso ehaaththaidees.

Yesussay Hayqqidees.

28 Hessafe guye Yesussay ha7i wurikka poleettidaysa erridi geesha maxaafan xaafetdaysi poleistana mala “tana samees” gides. 29 Heen gadan caala phanqqida ushshii kumii uttida issi xaarro malay dees. Hessa gish heen gadan dizayti he caala ushsha zanzza milatza sppoonjje gizaysara hisophphe giza miththa xeeran qaphidi iza dunako shishshida. 30 Yesussay he caalla ushsha xunxxi xeellidi “poleetides!” gides. Be hu7e duge ziqisidi shempo kezides.

31 Hessafe guye Ayhudata danati kaqqetida asata meeqqeththwodirape menththidi istt iza masqqsale bollafe woththana mala Philaxxossa wossiida. Istti hessa oothhthiday Ayhudati sambbatas gigetiza gaalas gidida gishshine he sambbatayka daroo giita ba77ale gidida gish sambbata gaalas ahay masqqale bolla gami77ontta malla koyida gishasa. 32 Hessa gish wotadarati bidii Yesussara kaqqetiida asata meqqeththwodiirape wodiirape menththida. 33 Istti Yesussako biin izi kasetidinee hayqqdaysa beeydi iza wodiira meqqeththmenththibeyteena. 34 Gido attin wotadarata garssafe issadey toorara iza miileen cadiin heeraka suththine haththi gukkidees.

35 Hessa beeydadeyi inte izan ammanana mala markkattdes. Iza markkayka tuma. Izi yootzayka tumu gididaysa izi errees. 36 Hessika haniday “Iza meqqeththafe isinaka meeqquku” geetetida geesha maxaafa qaalay polistanassa. 37 Qasseka geesha maxafa harason “Istti ba caadide beeyana” gees.

Yesussay mogetidees.

38 Ayhudata dannata babidi qotan Yesussa kaalliza Armmatyasa getetizasoppe yida Yossefoy Yesussa aha ekkanas Philaxoossa wossin Philaxoossayka izas eeroo gides. Hessa gish Yossefoy bidi Yesussa aha ekkidees. 39 Kase Yesussakko qamara yida Niqoodimossayka kiilo bagga gidiza karbbeenne ireete geetettiza mishshara walakeetida shiito ekki yidees. 40 He namm7u asati Yesussa aha ekkidi Ayhudatii aha xaxiza mala shiito cacafidii le77e mayora xaxida. 41 Yesussay kaqqetidason issi akakilitesoy dees. He akakilitezason oonnika moggetonttay oraththa dufooy dess. 42 Ayhudata sambbatas gigeteza gaalas gidida gishshinne dufooykka matan diza gish Yesussa aha heen mogiida.

20

Yesussay hayqqoope denddides

1 Wooga gaalas wontta malado buroo sosey zoishshin Magidale marama Yesussa dufooko badusu. Iza he gakkishin kase Yesussa dufoo izara goordida shuuchay dufooza duunape denddidi gendderidaysa beeyadusu. 2 Hessa gish iza Yesussa kaallizaytape Simmoona geetetiiza

Pixirosakko Yesuyssay dosiza hankko iza kaallizaysako woxxa bada “Goda dufooppe keesi ekkidi awan woththidakone nu erroko” gadusu. 3 Heraka Pixxrossayne Yesussa kaalliza hinkko issay kezzidi gede duhaaththaoy dizasoo bida. 4 Namm7eyka ishaaththaee woxxida, gido attin Yesussa kaalliza hinkkoysi Pixxrossape pilatii woxxidi kaseti dufooy dizasoo gakkides. 5 Dufooza hookii xeelidi ahay xaxxetida mayoo xala dizayssa beeydes. Gido attin gede dufoo giido gellibeeyna. 6 Simmoona geetettiza Pixxrossayka iza kaalli gakkidi dufooza giido gellidees, ahay izan xaxxetida cariqqay hen dizayssa beeydes. 7 Yesussa hu77ey xaxxetida carqqay hankko xaththa carqqatara gidoontta duuma harasson xaxxeti dizayssa beeydees. 8 Koyroti gakkida Yesussa kaallizzaysika dufooza giido geli beeydi ammanides. 9 Gasooyka “Izi hayqqope denddana beeses” giza maaxxafe qaala istti buroo hasa7ibeeytena. 10 Hessafe guye namm7etika simmidi besso besso bida.

Magidale marama Yesussa beeyadusu.

11 Magidale marama yeekashshe Yesussa dufoope kareera eqqada hokka dufooza giido xeelladus. 12 Yesussa Ahay dizasson boththa mayoo mayda namm7u kitanchatape issay hu7eson issay toson uttidayta beeyadus. 13 Isttika Maramo “Hane maccashshayee azaas yeekazii?” gida, izaka “Istti ta Goda ehaaththaidii awan woththidakoone ta errike gadus. 14 Iza hiino gada guye yuyshshin Yesussay eqqidayssa demaduus shin izi Yesussa gididayssa errabeykku. 15 Yesussay

izo “Hanne maccashshayee! azass yeekazzi? Qasse oonna kooyazzi?” > gides, izika iziis akakkiltte nagizzadee millatiin “Godo! ne ekkida gidikoo ne woththidasso tass yootarkki, ta iza tass ekkana” gaduus. 16 Yesussay izo “Marame!” gides, izakka gede izakko simmada ayhudata qaalara “Rebuune!” gaduus, hessa birshechchi “asttamaree” guusa. 17 Yesussay qass “Ta buroo pude ta aawako kezzabeykke tana oykoofa, gido attin ne ha7i ta ishatakko bada “Ta ta aawakone inte aawako, ta xoossakone inte xoossako kezana gides gada isttas yoota” gides. 18 Hessa gish Magidale Marama Yesussa kaallizaytako bada iza Yesussa beeydaysane izi izis yootidaysa isttas yootadusu.

Yesussay bena kaallizaytas betidees.

19 He gaalas wooga Omarss Yesussa kaallizayti Ayhudata dannatas babidii kare ba bolla go-ordidi keeththa giidon shiqoon dishshin karey dooyetoontta Yesussay iza kaallizayti shiqii diza keeththa gellidees. Istta gidoon eqqidii “Saaroy intes giidoo!” gides. 20 Hessa gi smmidi ba kushshistane ba miiye istta beesides. Iza kaallizaytika goda beeydii keezi uhaaththaa7etida. 21 Hessafe guye qasseka Yesussay istta “intes saaroy gido! ta aaway tana kittda mala taka intena kittays” gides. 22 Hessa gi simmidi istta bolla uuhaaththau gidi “inte Xiiloo Ayana ekkite. 23 Inte asa nagara atto gikko isttas atto geteettana, inte asa nagara attoo gontta ixxiko qass isttas attoo geteteena” gides.

Yesussane Toomassa

24 Yesussay bena kaallizaytako yida wode tammane namm7istape issay Didimossa geteetiiza Toomassy isttara denna. 25 Hessa gish hankko Yseussa kaallizayti Toomassa “Nu Goda beeydooskko” gida. Toomassay qass “Miismmaren cadeetida iza kushshista ta ta ayfeera beeyoontta dahshene qasseka ta birdhdhe miismmarey gelidason gelitha xeelontta dashshene ta kushshe iza miiye maddunththan gelththa xeelontta dashshe ammanikke” gides. 26 Hessafe kaallin osppun gaalasafe guye iza kaallizayti qasseka keeththa gidoon dishshin Tommssayka isttara isife dishshin kareyka goordana dishshin Yesussay yiidi istta gidoon eqqidi “s saarotehth intes gido” gides. 27 Hessafe guye Toomassa “Ne biradhdhe ha ehada ta kushshista beeya. Ne kushshe ha ehada ta miiyeen gelitha ammana attin ammanonttade gidoopa” gides. 28 Toomassay “Ta Godoo! Ta Xoosso!” gides. 29 Yesussayka Toomassa “Neni tana beeyda gish ammanddassa, tana beeyoontta ammanizayti gidiko istti galateetidayta” gides. 30 Hayssa maaxfan xaafetontta daroo malatata bena kaallizayta sinththan Yesussay oththides. 31 Gido attin Yesussay ha yana kittetida Xoossa nay iza gididaysa inte errana malane ammanidi inte iza sunththan deyoo demana mala haysi xaafettdes.

21

Yesussay Bena kaallizaytappe lappunatas beetides

1 Hessafe guye Yesussay Xibiradoose abba
achchan bena kaallizaytas qasseka beetdes.
2 Simmoona geetettiza Pixxiroossay Didimoossa
geetettiza Toomassay Gallila Qanna ass gidida
Natinaelley Zabidossa naytika Yesussa kaal-
lizaytape hara namm7ati wuri isife dishshin
3 Simmoona geetettiza Pixxiroossay isttas “Ta
moole oykkana bays” gides, isttika izas “Nukka
nenara bana” gida, izara kezzi bidi wogoolon
gellida shin he gaalas omarssi issi mooleka
oykkibeytena. 4 Gadey wonttishshin Yesussay
abba achchan eqqides, iza kaallizaytii qass izi
Yesussa gididayssa erribeyteena. 5 Yesussay
istta “Naytoo mooley dizze?” gides, isttika
“aykooka bawa” gida. 6 Izika “Giteza wo-
goolozape oshshacha baggara abban yeegite,
inte demmana” gida gish giiteza abba giido
yeegidane daroo mooley oykeetda gish giiteza
molara gochchana danddaebeyitena. 7 Hessa
wode Yesussay iza kaallizaytape Yesusa iza siqiza
issay Pixxirossa “Hesi Godakko!” gides. Sim-
moona geetetza Phixxiroossay “hesi Godakko”
giza qaala siyda mala kasse ooso diigofo gidi
mayoo qaari woththidi kaloo diza gish herakka
mayoo ekki mayidi abba giido guuppi gelidees.
8 Yesussa kaalliza hankkoyti qass biitafe xeetu
mitire mala hakii diza gish mooley kumi dizza
giiteza gochchi ekkidi wogoolora gakkida. 9 Istti
wogoolozape wodhdhishin moley iza bolla diza
bonqqo tamane uketh th beeyda. 10 Yesussay
istta “Ha7i inte oykkida molezape ha ekki yi-
ite” gides. 11 Hessa gish simmoona geetettiza

Phixxiroossay wogooloza giido gellidi xeistane ichchachchu taammane hedzdzu woogga giita mooleti kumiida giiteza abbafe gede gade bolla gochchides. Hessa mala daroo molera diinika giitezi daketibeeyna. 12 Hessafe guye Yesussay istta “Ha yidi miite” gides. Izi Goda Yesussa gididaysa wursi errida gish iza kaallizaytape issadeykka “Ne oonne” gi oychchanas xallidadey bawa. 13 Yesussay yidi ukeththane moleza ekkidi isttas immides. 14 Yesussay hayqqope denddin iza kaallizayti iza beeyshshin haysi hedzdzanththo.

Yesussay Phixxiroossa oychchida oychcho

15 Istti mii gigishshin Yesussay simmoona Phixxiroossa “Yoona na Simmoona! hayiti tana dosizayssafe aththa tana dossayii?” gides. Izikka “Ee ta Godo! ta nena dosizayssa nekka errasa” gides. 16 Yesussay iza “Ta laqqata hemma” gides, namm7enththoka “Yoona na Simmoona! ne tana dossay?” gides, izika zaarid “Ee Godo! Ta nena dosizaysa neka errasa” gides, Yesussay qass “laqqata naga” gides, 17 Hedzdzanththo “Yoona na Simmoona Ne tana doossay?” gides. Izi hedzdzanththo “Ne tana dossay” gida gish Pixroossay michchetidine “Godo ne ubbaa errasa ta nena dosizayssakka errasa” gides, Yesussayka qasseka “Ta doorisata hemma” gides. 18 Ta nes tumu gays ne naatethan dashshe ne giththe nerkka gixxada ne koydasso baasashin ne ciimmiza wode gidiko ne ne kushshista pidiisin hara urray nena gixxisanane ne dosoonttaso

nena ehaaththaana. 19 Izi Iza hessaththo giday Pixxroossay ay mala hayqqon xoossu bonchanakone izas erisanaskko. hessafe guye Phixxiroossa “Ne tana kaalla” gides.

20 Phixxiroossay yushshi xeelidi Yesussay dosizaysi iza kaallishin beeydes. He urray kase istt ka7o mishshin Yesussa hayththako shiqidi “Godo nena aththi immanadey izi oonne?” gii oychchides. 21 Pixxroossay iza beeydi “Godo hayssadeych wanandde?” gidi Yesussa oychchides. 22 Yesussaykka izas “Ta ha yana gakkanaashin ta iza paxxa woththiko nena azi gaththidee? ne tana kaalla” gides. 23 Hessa gaason ishshata garssan “izi hayqqo hayqqena” giza worey lalletides. Gido attin Yesussay “ta yana gakkanaas paxxa dana mala ta koyko nena azze gaththiday?” gidees attin “hayqqakka” giibeyna. 24 He yoota gish markkatidayne xaafiday ha Yesussa kaallizayssa. Iza markkatethika tumu gididayssa nuni erroos. 25 Yesussay oththida hara darooti deetes. Tas milatiza mala izi ooththida miishshata wursi issi bolla xaafizako xaafeetiza maxaafata haysii biitay tokkana dandda7ena.

Gamo Geesha Maxxafa New Testament

The New Testament in the Gamo language of Ethiopia: Gamo Geesha Maxxafa New Testament

copyright © 2017 The Word for the World International

Language: Gamotso

Contributor: The Word for the World Ethiopia

Gamo Geesha Maxxafa New Testament
The Word for the World International
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 9 Apr 2023
67a804de-b81d-5cd7-ab9c-f723c8f46f78